

Ravanson®

PL	Instrukcja oryginalna	Želazko
ENG	User's manual	Iron
DE	Bedienungsanleitung	Bügeleisen
RUS	Инструкция по обслуживанию	Утюг
SK	Návod na obsluhu	Žehlička
CZ	Návod na obsluhu	Žehlička
LT	Naudojimo instrukcija	Lygintuvas
SLO	Navodila za uporabo	Likalnik
EST	Kasutusjuhend	Triikraud



MODEL:

ZP-7010N/ ZP-7010B

Producent:

Ravanson®

Ravanson Ltd Sp. z o.o. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska

tel.: 0048 23 662 68 01, fax: 0048 23 662 68 02

www.ravanson.pl

Aktualizacja 2016.11.25

PL



Przed przystąpieniem do użytkowania, należy przeczytać wszystkie wskazówki i ostrzeżenia, dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.



Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń, dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek bezpieczeństwa, może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.



Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki, dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i powyżej i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania w sposób bezpieczny i osoby te zrozumiały niebezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństw, które mogą powstać podczas używania urządzeń elektrycznych.

Należy trzymać urządzenie oraz jego przewód z dala od dzieci poniżej 8-go roku życia.

1. Nie używaj urządzenia, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony.
2. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowane osoby, w celu uniknięcia zagrożenia.
3. Należy uważać, żeby przewód zasilający nie stykał się z ostrymi krawędziami oraz gorącymi powierzchniami.
4. Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka.
5. Nie należy w żaden sposób przerabiać wtyczki.
6. Wyjmując wtyczkę z gniazdka, nie ciągnąć za przewód.
7. Nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu i warunków wilgotnych.
8. Do czyszczenia urządzenia używać miękkiej, wilgotnej (nie mokrej) ściereczki i delikatnego detergentu. Nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny i innych środków, mogących uszkodzić urządzenie.
9. Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej oryginalne części zamienne.
10. Nie pozostawiać pracującego sprzętu bez nadzoru.



UWAGA! Jeżeli stopa grzejna jest pęknięta, należy bezzwłocznie wyłączyć sprzęt, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.



UWAGA! Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

11. Nigdy nie dotykaj stopy grzejnej żelazka, gdy jest ono włączone!
12. Do zbiornika należy wlewać wyłącznie wodę. Zaleca się stosowanie wody destylowanej, aby uniknąć osadzania się kamienia na wewnętrznych częściach żelazka.
13. Nie wolno dodawać do wody wlewanej do zbiornika jakichkolwiek środków chemicznych - mogą one uszkodzić urządzenie.
14. Nie dotykać gorących metalowych części, gorącej wody bądź wyrzucanej pary, aby uniknąć oparzenia.
15. Przed czyszczeniem i konserwacją zawsze odłączyć sprzęt od źródła zasilania. Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
16. Przechowywać i transportować w opakowaniu, zapewniającym ochronę przed kurzem, wilgocią i uszkodzeniami mechanicznymi.
17. Żelazko musi być używane na stabilnej, równej powierzchni i na taką odstawione.

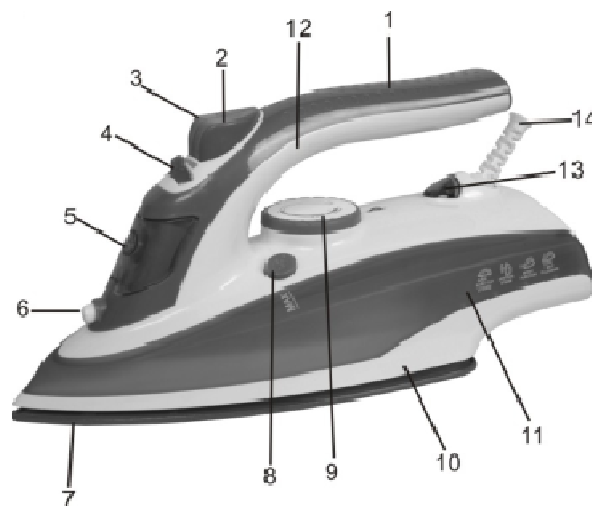
18. Pomimo stosowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i przestrzegania wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego.

PARAMETRY TECHNICZNE

Model	ZP-7010N/ B
Napięcie	220-240 V
Częstotliwość	50/60 Hz
Moc znamionowa	1800 - 2200 W

BUDOWA

1. Pokrycie rączki
2. Przycisk wyrzutu pary
3. Przycisk spryskiwacza
4. Regulator poziomu pary
5. Wlew wody
6. Dysza spryskiwacza
7. Stopa żelazka
8. Przycisk samooczyszczania (self-clean)
9. Pokrętło temperatury
10. Plastikowa osłona
11. Zbiornik na wodę
12. Rączka
13. Lampka pracy
14. Ochrona przewodu zasilającego



PRZEZNACZENIE

Żelazko służy do prasowania odzieży i tkanin w warunkach domowych.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

UWAGA!

Upewnić się, że źródło zasilania, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Urządzenie wykonane jest w pierwszej klasie ochronności. Oznacza to, że musi zostać podłączone do gniazda elektrycznego z bolcem uziemiającym.

Upewnij się czy stopa grzejna i zbiornik wody są czyste. Usuń wszystkie naklejki ze stopy grzejnej. Upewnić się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony.

UWAGA!

Podczas prasowania należy uważać na ostre i metalowe elementy odzieży (guziki, napy, suwak) – mogą one porysować stopę żelazka.

Urządzenie należy stawiać na płaskiej, stabilnej powierzchni, odpornej na wysoką temperaturę. Po przekręceniu pokrętła regulacji temperatury urządzenie od razu zaczyna pracować, o czym świadczy zapalenie lampki kontrolnej.

Podczas pierwszego uruchomienia, należy pokrętło regulacji temperatury ustawić w pozycji „MAX”. Po pierwszym nagraniu do temperatury maksymalnej, można ustawić inną, żądaną temperaturę.

UWAGA!

Podczas pierwszego uruchomienia, przez kilka minut, z urządzenia może wydobywać się specyficzny zapach i delikatny dym. Jest to zjawisko normalne. Jeżeli taki stan utrzyma się przez dłuższy czas, należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i przekazać do serwisu.

UŻYTKOWANIE

Przed każdym użyciem urządzenia należy sprawdzić jego stan pod kątem ewentualnych uszkodzeń mechanicznych, sprawdzić czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Jeżeli zauważono jakiegokolwiek uszkodzenia urządzenia lub przewodu – nie włączaj żelazka do sieci.

Lampka sygnalizacyjna pracy termostatu

Po włączeniu żelazka do sieci, zapala się lampka kontrolna pracy termostatu. Sygnalizuje nagrzewanie żelazka do żądanej temperatury prasowania, ustawionej pokrętkiem regulacji temperatury. Lampka zgaśnie po osiągnięciu żądanej temperatury. Wtedy można rozpocząć prasowanie.

Ustawienie temperatury

- ✓ Włożyć wtyczkę do gniazdka i postawić żelazko w pozycji pionowej na stabilnej, płaskiej i równej powierzchni
- ✓ Obrócić pokrętko regulacji temperatury do poziomu żądanej temperatury, odpowiedniej dla prasowanego materiału
- ✓ Wymagana temperatura zostanie osiągnięta, gdy lampka kontrolna zgaśnie. Lampka wyłącza się i włącza cyklicznie, gdy zadana temperatura spada i jest ponownie osiągnięta.

Prasowanie na sucho

- ✓ Włożyć wtyczkę do gniazdka i postawić żelazko w pozycji pionowej na stabilnej, płaskiej i równej powierzchni
- ✓ Upewnij się, że pokrętko poziomu pary jest w pozycji "0"
- ✓ Wybierz odpowiednią temperaturę za pomocą regulatora poziomu temperatury
- ✓ Gdy lampka kontrolna zgaśnie, zadana temperatura została osiągnięta. Żelazko jest gotowe do użycia.

Rekomendujemy, aby rozpoczynać prasowanie od tkanin, wymagających niskiej temperatury prasowania, przechodząc stopniowo do materiałów, wymagających wyższej temperatury. Zaleca się przed rozpoczęciem prasowania odczekanie, aż lampka kontrolna zaświeci się ponownie i zgaśnie.

Spryskiwacz

UWAGA! Przed napełnieniem zbiornika wodą, zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Funkcja ta może być używana w dowolnym momencie i bez względu na zadaną temperaturę prasowania.

- ✓ Napełnij zbiornik wodą przez wlew
- ✓ Skieruj dyszę w kierunku garderoby
- ✓ Naciskaj pulsacyjnie przycisk spryskiwacza.

UWAGA! Nigdy nie napełniaj zbiornika powyżej maksymalnego oznaczenia poziomu wody.

Po każdym użyciu należy wylać resztki wody ze zbiornika.

Prasowanie z użyciem pary

Funkcja ta może być używana tylko w wyższej temperaturze prasowania:

- • - stopień umiarkowanej pary
- • • - stopień silnej pary

lub

MAX - dla maksymalnego poziomu pary

- ✓ Napełnij zbiornik wodą przez wlew
- ✓ Postaw żelazko w pozycji pionowej
- ✓ Podłącz żelazko do źródła zasilania
- ✓ Ustaw regulator temperatury na pozycji „••”, „•••” lub MAX
- ✓ Lampka kontrolna zgaśnie, gdy osiągnięta zostanie żądana temperatura. Żelazko jest gotowe do użycia
- ✓ Obrócić regulator poziomu pary do żądanej pozycji; para zaczyna wychodzić przez otwory w stopie.

UWAGA!

Podczas prasowania z użyciem pary, woda może wyciekać ze stopy żelazka, jeśli została wybrana zbyt niska temperatura. Jeśli tak się stanie, należy przekręcić regulator temperatury do zalecanego położenia „••”, „•••” lub MAX. Prasowanie parowe można wznowić zaraz po osiągnięciu przez żelazko odpowiedniej temperatury.

Uderzenie pary

Ta funkcja zapewnia dodatkową ilość pary, aby usunąć uporczywe zagniecenia.

- ✓ Napełnij zbiornik wodą przez wlew
- ✓ Obróć regulator temperatury do pozycji MAX
- ✓ Lampka kontrolna zgaśnie, gdy osiągnięta zostanie ustawiona temperatura
- ✓ Żelazko jest gotowe do użycia
- ✓ Naciśnij raz przycisk wyrzutu pary - para przenika do odzieży, usuwając zagniecenia
- ✓ Poczekaj kilka sekund przed ponownym naciśnięciem przycisku pary. Zazwyczaj wszystkie zagniecenia można usunąć w ciągu trzech naciśnień przycisku wyrzutu pary.

Anti-Calc

Funkcja anti-calc filtruje minerały z wody, aby zapobiec osadzaniu ich w komorze pary.

Self-Clean – funkcja samooczyszczania żelazka

Należy używać funkcji samooczyszczania, aby usunąć zanieczyszczenia i kamień z wewnętrznych kanalików systemu wyrzutu pary. Rekomendujemy używanie tej funkcji raz na dwa tygodnie. Jeżeli woda używana do żelazka jest bardzo twarda, funkcja samooczyszczania powinna być stosowana częściej.

1. Odłączyć żelazko od źródła zasilania
2. Ustawić regulator poziomu pary w pozycji "0"
3. Napełnić zbiornik wodą do maksymalnego poziomu
4. Ustawić maksymalną temperaturę prasowania za pomocą regulatora poziomu temperatury
5. Włożyć wtyczkę do gniazdka i poczekać, aż urządzenie nagrzej się
6. Gdy lampka kontrolna zgaśnie, odłączyć urządzenie od sieci
7. Trzymając żelazko nad zlewem, nacisnąć i przytrzymać przycisk samooczyszczania, delikatnie potrząsając żelazkiem. Para i gorąca woda wraz z ewentualnymi zanieczyszczeniami i kamieniem wyleci poprzez otwory w stopie
8. Puść przycisk samooczyszczania wtedy, gdy cała woda wyleci ze zbiornika
9. Proces samooczyszczania należy powtórzyć, jeśli żelazko nadal zawiera wiele zanieczyszczeń.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Poczekać, aż urządzenie całkowicie wystygnie. Do czyszczenia używać miękkiej, wilgotnej (nie mokrej) ściereczki i łagodnego detergentu. Nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny i innych środków, mogących uszkodzić urządzenie. Nie używać przedmiotów ani środków, mogących uszkodzić lub porysować stopę grzejną urządzenia. Należy zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia stopy żelazka.

Osad i inne pozostałości na stopie żelazka można usunąć ściereczką, zwilżoną w roztworze octu i wody.

Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie!

USUWANIE USTEREK

W przypadku stwierdzonej usterki, urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania i przekazać do serwisu. Używać tylko oryginalnych części zamiennych.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Przed schowaniem lub transportem, poczekać aż urządzenie wystygnie. Przechowywać i transportować w opakowaniu zabezpieczającym przed wilgocią, kurzem i uszkodzeniami mechanicznymi. Przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

UWAGA!

Ilustracje i opisy mogą odbiegać od rzeczywistości w zależności od modelu produktu.
Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych!

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.



Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system, umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

W urządzeniu ograniczono niektóre substancje, mogące negatywnie oddziaływać na środowisko w okresie użytkowania tego produktu oraz po jego zużyciu.

ENG



Before first use, always read the safety instructions and warnings included in this guide.



Failure to observe the below mentioned safety warnings and safety guidelines for may cause to electric shock, fire and/or serious injuries.



Keep safety instructions and warnings at hand for future reference.

GENERAL SAFETY GUIDELINES

This appliance is not intended for use by children under the age of 8 or other persons, without assistance or supervision, if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely or by persons without experience and knowledge on the use thereof. People using this product must understand the risks related to the use of the appliance.

Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and maintenance by children without supervision is not allowed.

Children are not aware of dangers that may arise during the use of electric devices.

Keep the appliance and corresponding cord out of the reach of children under the age of 8.

1. Do not operate the appliance with a damaged cord.
2. Damaged power cord must be replaced by manufacturer, authorized service centre or other qualified persons in order to avoid risk.
3. Do not allow the power cord to touch sharp edges or hot surfaces.
4. The plug must fit the socket.
5. The plug must not be modified in any way.
6. When removing the plug from an outlet, pull it out by the plug rather than the cord.
7. Avoid rain or moisture when using the appliance.
8. For cleaning the appliance use a soft and damp (not wet) cloth and a delicate cleaning detergent. Do not use solvents, gasoline and other agents which may damage the appliance.
9. The appliance must be repaired by a qualified person using only original spare parts.
10. Do not leave the appliance running unattended.



ATTENTION! If the heating surface is cracked turn the appliance off in order to avoid electrical shock.



ATTENTION! The appliance is not provided for operating with use of external sleep timers or separate remote control systems.

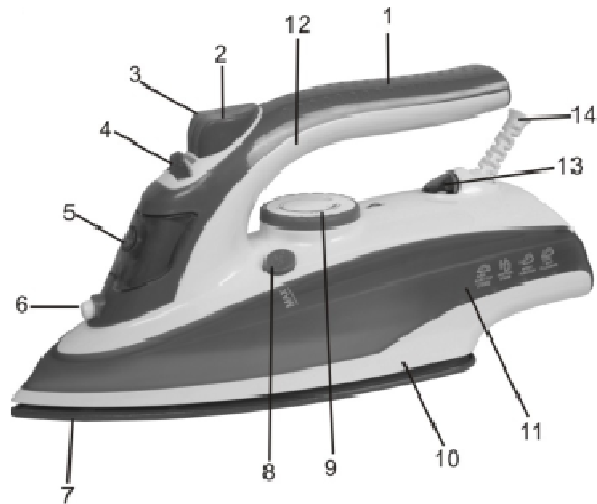
11. Never touch the iron hot shoe when it is turned on!
12. Pour only water into the reservoir. It is recommended to use distilled water to prevent scale formation on the inner parts of the iron.
13. Do not add any chemicals to the water poured into the reservoir – they may damage the appliance.
14. Do not touch hot metal parts, hot water, or steam to avoid burns.
15. Before cleaning, unplug from the mains. Do not immerse in water!
16. Store and transport in a package protecting against dust, moisture and mechanical damages.
17. The iron must be used and put away on a stable surface.
18. Despite proper use of the device and following all safety guidelines, some specific residual risks cannot be completely eliminated.

TECHNICAL PARAMETERS

Model	ZP-7010N/ B
Voltage	220 – 240 V
Frequency	50/60 Hz
Rated power	1800 - 2200 W

CONSTRUCTION

1. Handle cover
2. Burst of steam button
3. Spray button
4. Steam level controller
5. Water inlet
6. Spray nozzle
7. Soleplate
8. Self-clean button
9. Temperature knob
10. Plastic skirt
11. Water tank
12. Handle
13. Pilot light
14. Cord protection



PURPOSE

The appliance is intended for home use only.

BEFORE FIRST USING



WARNING: Before turning the device on, check whether the voltage in the electric power network reflects the parameters of the device specified on its rating plate. This iron is equipped with a grounded type plug and must be plugged into a grounded outlet.

Make sure that the hot shoe and water reservoir are clean; remove all labels from the hot shoe.
Make sure that the power lead is not damaged.

WARNING: When ironing, mind sharp and metal elements of clothing – they may scratch the hot shoe.

The appliance should be put on a flat, heat-resistant surface. Once the dial is turned, the appliance immediately begins to work, which is indicated by the turned-on control lamp.

When turning the appliance on for the first time, turn the dial to the 'MAX' position.

WARNING! When the iron is used for the first time, it may emit a certain smell and some smoke. This is normal. If the smoke and smell are still emitted despite a long time of heating, the appliance should be disconnected from the power source and you should contact the service centre.

USE

Before each actuation of the appliance check its status in scope of mechanical damage and check whether the power cord is not damaged.

Thermostat control lamp

The thermostat light indicates that the iron is being heated to the desired ironing temperature. The light will go off once the set temperature is reached.

Temperature setting

- ✓ Insert the plug into the socket and leave the iron in a vertical position.
- ✓ Turn the temperature control knob to set the desired temperature.
- ✓ Once the required temperature is reached, the light goes off. The lamp goes on and off from time to time, indicating that the selected temperature is maintained.

Dry ironing

- ✓ Connect the iron to a suitable power source.
- ✓ Make sure that the steam knob is in the '0' position.
- ✓ Select the right temperature.
- ✓ Once the required temperature is reached, the control lamp will go off. The iron is ready for use.

It is recommended to start ironing from fabrics that require low temperature, and then turn to materials that require a higher temperature. Before ironing, it is recommended to wait until the control lamp goes on again and goes off.

Spray

Always disconnect the appliance from the power source before filling the water reservoir.

The feature may be used at any time and does not impact the ironing temperature.

- ✓ Fill the iron with water.
- ✓ Aim the nozzle towards the clothing.
- ✓ Press the spray button.

WARNING! Do not fill the reservoir above the maximum water level.

Always remove the remaining water from the reservoir after each use.

Steam ironing

The feature may be used only at a higher ironing temperature.

- • - moderate steam level
- • • - heavy steam level

or

MAX - for the maximum steam level

- ✓ Fill the iron with water.
- ✓ Place the iron in a vertical position.
- ✓ Connect the iron to a suitable power source.
- ✓ Turn the temperature dial to '••,' '•••,' or MAX.
- ✓ The control lamp will go off when the required temperature is reached. The iron is ready for use.
- ✓ Turn the steam level controller to the required position; the steam will start to come out of the holes in the hot shoe.

WARNING! When the steam ironing is used, the water may leak out from the iron hot shoe, if the selected temperature is too low. If this happens, turn the temperature controller to the recommended position. Steam ironing may be resumed once the right temperature is reached.

Steam burst

The feature provides an additional amount of steam for stubborn creases removal.

- ✓ Fill the iron with water.
- ✓ Turn the temperature controller to 'MAX'.
- ✓ The control lamp will go off, when the required temperature is reached.
- ✓ The iron is ready for use.
- ✓ Press the steam burst button once (the steam permeates the clothing and removes creases).
- ✓ Wait a few seconds before pressing the steam button. Usually, all creases may be removed with three presses.

Anti-Calc

The Anti-Calc feature filters minerals from the water to prevent them from setting in the steam chamber.

Self-Clean

Use the Self-Clean feature to remove contamination and scale.

Use the feature once every two weeks. If the water used in the iron is very hard, the Self-Clean feature should be used more frequently.

1. Disconnect the iron from the power source.
2. Turn the steam level controller to '0.'
3. Fill the water reservoir to the maximum level.
4. Select the maximum ironing temperature.
5. Insert the plug into the socket.
6. Unplug the iron when the lamp switch off.
7. Hold the iron over the sink, press and hold the Self-Cleaning button, and gently shake the iron. The steam and hot water, together with the contamination and scale, will fall out through the holes (if there is any).
8. Release the Self-Cleaning button as soon as the entire water in the reservoir is used.
9. The self-cleaning process should be repeated, if the iron is still heavily contaminated.

CLEANING AND CARE

Unplug the power cord from the electrical outlet. Allow some time for the device to cool down.

For cleaning the appliance use a soft and damp (not wet) cloth and a delicate cleaning agent. Do not use solvents, gasoline and other agents which may damage the appliance. Do not use elements which may damage the heating surface (wire cleaners, scrubbing cleaning agents).

Do not immerse in water. Use extreme caution when cleaning the hot shoe.

Any residue on the hot shoe may be removed with a cloth dampened in a solution of vinegar / water.

TROUBLESHOOTING

Disconnect from the mains and contact authorized service centre for possible repair.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Before putting the device away, wait until it cools down. Keep and store in a package protecting from humidity and mechanical damages. Keep away from children.

NOTE !

The illustrations and descriptions may differ from reality depending on the product model.

Manufacturer reserves the right to change the technical parameters of the device without notice.

Such a marking informs that this equipment cannot be disposed of together with other household waste. The user is obliged to pass the device to a company authorized to dispose of electronic/ electric devices. Both the person who deals with direct disposal, shops and other local units make a system enabling to dispose of the device. Proper procedures concerning electric/electronic equipment disposal are intended to avoid any harmful impact to humans and environment resulting from dangerous components and improper storage or processing of the devices. Substances having negative environmental impact have been reduced to make the product safer after its disposal.



DE



Lesen Sie vor den ersten Anwendung alle Sicherheitshinweise und Warnungen bezüglich dem sicheren Gebrauch.



Die Nichtbefolgung der unten angegebenen Sicherheitshinweise und Warnungen kann Grund eines Stromschlags, Brandes und/oder ernster Verletzungen sein.



Bewahren Sie die Sicherheitshinweise und Warnungen auf, um Sie in Zukunft nutzen zu können.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren und physisch, sensorisch oder psychisch behinderte, oder auch unerfahrene Personen genutzt werden, wenn diese unter Aufsicht und gemäß der Bedienungsanleitung, sowie auf eine sichere Art und Weise handeln und die mit dem Gebrauch des Gerätes zusammenhängenden Gefahren verstanden haben. Kinder mit dem Gerät nicht spielen lassen. Lassen Sie Kinder das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen und instand halten. Kinder sind sich der Gefahren nicht bewusst, die bei der Nutzung von Elektrogeräten entstehen können. Das Gerät selbst und sein Stromkabel fern von Kinder im Alter unter 8 Jahren halten.

1. Nutzen Sie das Gerät nie, wenn sein Stromversorgungskabel beschädigt ist.
2. Ist das Kabel beschädigt, muss es durch den Hersteller, eine Vertragswerkstatt, oder ähnlich qualifizierte Personen ausgewechselt werden um Gefahren zu vermeiden
3. Passen Sie auf, dass das Kabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Oberflächen in Berührung kommt.
4. Der Stecker muss in die Steckdose passen.
5. Der Stecker darf auf keinen Fall manipuliert werden.
6. Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen oder Feuchtigkeit aus.
7. Das Gerät mit einem weichen befeuchteten (nicht nassen) Tuch und einem sanften Reinigungsmittel reinigen. Keine Lösungsmittel, Benzin bzw. andere Mittel verwenden, die das Gerät beschädigen könnten.
8. Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung, die es vor mechanischer Beschädigung schützt.
9. Das Gerät ausschließlich durch eine entsprechend qualifizierte Person reparieren lassen, die Originalersatzteile benutzt.
10. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.



VORSICHT: Wenn die Heizfläche gebrochen ist, das Gerät ausschalten, um den Stromschlag zu vermeiden.



VORSICHT: Das Gerät ist zum Einsatz von externen Zeitschaltuhren bzw. einer getrennten Fernsteuerung nicht geeignet.

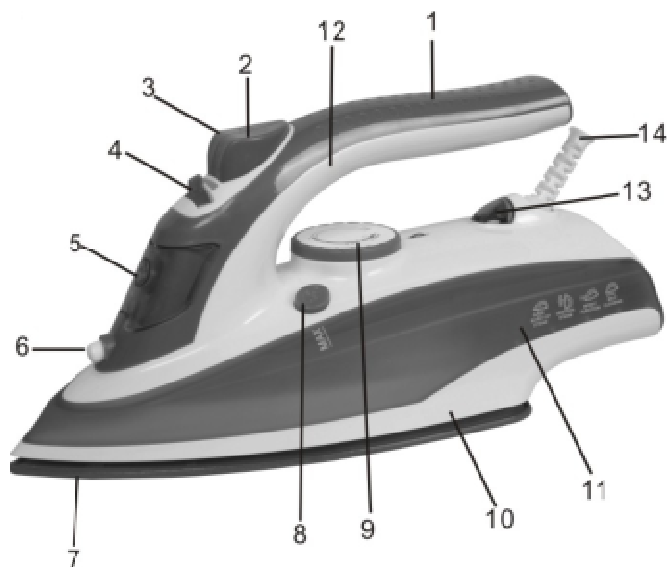
11. Fassen Sie die Sohle nie an, wenn das Bügeleisen eingeschaltet ist!
12. Ausschließlich Wasser in den Wassertank einfüllen. Es wird empfohlen destilliertes Wasser zu benutzen, um Kalkbildung an den inneren Teilen des Bügeleisens zu vermeiden.
13. Keine chemischen Mittel in das Wasser hinzufügen, das Sie in den Wassertank einfüllen - dies könnte das Gerät beschädigen.
14. Hautkontakt mit den heißen Metallteilen und heißem Wasser vermeiden, damit es nicht zu Hautverbrennungen kommt.
15. Bevor Sie das Gerät reinigen oder instand halten, ziehen Sie es aus der Steckdose. Nie im Wasser eintauchen.
16. Das Gerät ist in einer Verpackung aufzubewahren und zu transportieren, die es vor Staub, Feuchtigkeit und mechanischen Beschädigungen schützt.
17. Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Fläche genutzt und abgestellt werden.
18. Trotz der bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes und Beachtung aller Sicherheitshinweise können bestimmte Restrisikofaktoren nicht eliminiert werden.

TECHNISCHE DATEN

Typ:	ZP-7010N/ B
Spannung	220 –240 V
Frequenz	50/60 Hz
Soll-Leistung	1800 -2200 W

BAU

1. Handgriffbezug
2. Dampfstoßtaste
3. Sprühtaste
4. Dampfregler
5. Einfüllöffnung
6. Sprühdüse
7. Sohle
8. Selbstreinigungstaste (self-clean)
9. Temperaturregler
10. Kunststoffschutz
11. Wassertank
12. Handgriff
13. Kontrolllampe
14. Knickschutzgelenk



BESTIMMUNG

Das Gerät ist zum Gebrauch im Haushalt bestimmt.

VORBEREITUNG ZUR ARBEIT

ACHTUNG!

Stellen sie sicher, dass die Stromversorgung, an die das Gerät anzuschließen ist, den auf dem Typenschild genannten Daten entspricht. Das Gerät ist in der ersten Schutzklasse ausgeführt, d.h. muss an eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden.

Gehen Sie sicher, dass die Sohle und der Wassertank sauber sind. Beseitigen Sie alle Aufkleber von der Sohle. Gehen Sie sicher, dass das Speisekabel nicht beschädigt ist.

ACHTUNG! Während Sie bügeln, passen Sie auf scharfe und metallene Kleidungselemente auf - diese könnten die Sohle zerkratzen.

Das Gerät auf einer flachen und hitzebeständigen Oberfläche aufstellen. Nachdem Sie den Temperaturregler umgedreht haben, fängt das Gerät an zu arbeiten, wovon das Aufleuchten der Kontrolllampe zeugt.

Während der ersten Nutzung den Temperaturregler auf „MAX“ stellen.

ACHTUNG! Während der ersten Nutzung kann sich ein leichter Rauch bilden und ein spezifischer Geruch entstehen. Dies ist ein normaler Zustand. Halten der Rauch und Geruch trotz eines längeren Erhitzens an, schalten Sie das Gerät von der Stromquelle ab und kontaktieren Sie die Vertragswerkstatt.

NUTZUNG

Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät auf mechanische Schäden prüfen. Prüfen, ob der Zuleitungskabel nicht beschädigt ist.

Signallampe des thermostats

Das Aufleuchten der Thermostat Lampe signalisiert, dass sich das Bügeleisen auf die gewünschte Bügeltemperatur erhitzt.

Das Lämpchen erlischt, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.

Temperaturregelung

- ✓ Den Stromstecker in die Steckdose stecken und das Bügeleisen aufrecht zu stellen.
- ✓ Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur.
- ✓ Wird die gewünschte Temperatur erreicht, erlischt die Kontrolllampe. Die Kontrolllampe leuchtet auf und erlischt von Zeit zu Zeit, anzeigend, dass die gewünschte Temperatur aufrechterhalten wird.

Trockenbügeln

- ✓ Schalten Sie das Gerät an ein entsprechendes Stromnetz an.
- ✓ Gehen Sie sicher, dass der Dampfausstoßknebelgriff auf „0“ gestellt ist.
- ✓ Wählen Sie die gewünschte Temperatur.
- ✓ Ist die Kontrolllampe erloschen, bedeutet dies, dass die gewünschte Temperatur erreicht wurde. Das Bügeleisen ins nutzungsbereit.

Es wird empfohlen das Bügeln mit den Kleidungsstücken zu beginnen, die eine niedrige Temperatur benötigen, dann allmählich zu den Stoffen überzugehen, die eine höhere Temperatur brauchen. Vor dem Bügeln wird empfohlen abzuwarten, bis die Kontrolllampe erneut aufleuchtet und erlischt.

Sprühdüse

ACHTUNG! Das Gerät immer von der Stromquelle trennen, bevor Sie den Tank mit Wasser füllen.

Diese Funktion kann im beliebigen Moment genutzt werden und hat keinen Einfluss auf die Bügeltemperatur.

- ✓ Füllen Sie das Bügeleisen mit Wasser.
- ✓ Richten Sie die Sprühdüse auf das Kleidungsstück.
- ✓ Drücken Sie die Sprühdüse.

ACHTUNG! Füllen Sie den Wassertank nie über die maximale Füllhöhe.

Nachdem Sie das Gerät genutzt haben, beseitigen Sie Wasserreste aus dem Wassertank.

Dampfbügeln

Diese Funktion darf nur bei höheren Temperaturen genutzt werden.

- • - mäßiger Dampfstoß
- • • - Groß Dampfstoß

oder

MAX für den maximalen Dampfstoß

- ✓ Füllen Sie das Bügeleisen mit Wasser.
- ✓ Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht auf.
- ✓ Schalten Sie das Gerät an ein entsprechendes Stromnetz an.
- ✓ Drehen Sie den Temperaturregler bis „••“, „•••“ oder auf MAX.
- ✓ Die Kontrolllampe erlischt, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist. Das Bügeleisen ins nutzungsbereit.
- ✓ Drehen Sie den Dampfregler auf die gewünschte Position, der Dampf tritt durch die Öffnungen in der Sohle heraus.

ACHTUNG!

Während des Dampfbügelns kann das Wasser aus der Sohle austreten, wenn die gewählte Temperatur zu niedrig ist. Falls dies geschieht, drehen Sie den Temperaturregler auf die empfohlene Position. Das Dampfbügelns kann wieder aufgenommen werden, gleich nachdem die entsprechende Temperatur erreicht ist.

Dampfstoß

Diese Funktion verursacht einen zusätzlichen Dampfstoß, um hartnäckige Knitter zu beseitigen.

- ✓ Füllen Sie das Bügeleisen mit Wasser.
- ✓ Drehen Sie den Temperaturregler auf „MAX“.
- ✓ Die Kontrolllampe erlischt, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.
- ✓ Das Bügeleisen ins nutzungsbereit.
- ✓ Drücken Sie die Dampfstoßtaste ein mal (der Dampf dringt in das Kleidungsstück ein).
- ✓ Warten Sie ein paar Sekunden bevor Sie die Dampfstoßtaste erneut drücken. Gewöhnlich können alle Knitter nach dreimaligem Drücken beseitigt werden.

Anti-Kalk-Funktion

Dank der Anti-Kalk-Funktion werden Mineralien aus dem Wasser gefiltert, damit sich kein Belag in der Dampfkammer bildet.

Selbstreinigung

Nutzen Sie die Funktion der Selbstreinigung, um Verschmutzungen und Kalk zu beseitigen. Nutzen Sie die Funktion ein Mal in zwei Wochen. Benutzen Sie hartes Wasser zum Bügeln, sollte die Selbstreinigungsfunktion öfter genutzt werden.

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Stellen Sie den Dampfregler auf "0".
3. Füllen Sie den Wassertank auf die maximale Füllhöhe.
4. Wählen Sie die maximale Bügeltemperatur.
5. Stecken Sie den Stromstecker in die Steckdose.
6. Schalten Sie das Bügeleisen ab, wenn die Kontrolllampe erlischt.
7. Halten Sie das Bügeleisen über dem Spülbecken, halten Sie die Selbstreinigungstaste und schütteln Sie das Bügeleisen leicht. Dampf und heißes Wasser mit Verunreinigungen und Kalk, treten durch die Öffnungen in der Sohle heraus (wenn solche im Bügeleisen vorhanden sind).
8. Lassen Sie die Selbstreinigungstaste los, wenn das ganze Wasser aus dem Wassertank verbraucht ist.
9. Die Selbstreinigung sollte wiederholt werden, wenn das Bügeleisen weiterhin Verschmutzungen beinhaltet.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose. Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Benutzen Sie zur Reinigung einen weichen, feuchten Lappen und ein sanftes Reinigungsmittel. Benutzen Sie keine Lösungsmittel oder andere Substanzen, die das Gerät beschädigen könnten. Keine Elemente anwenden, die die Heizfläche beschädigen könnten (Drahtreiniger, Scheuermittel).

Während der Reinigung der Sohle ist besondere Vorsicht geboten.

Verschmutzungen der Sohle können mit einem, im Wasser oder einer Essiglösung angefeuchteten Lappen beseitigt werden. **Nie im Wasser eintauchen.**

MÄNGELBESEITIGUNG

Treten irgendwelche Mängel am Gerät auf, ziehen Sie es aus der Steckdose und übergeben es an die Vertragswerkstatt.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Vor dem Verstauen des Geräts soll man es abkühlen lassen. Das Gerät ist in einer Verpackung aufzubewahren und zu transportieren, die es vor Staub, Feuchtigkeit und mechanischen Beschädigungen schützt. Von Kindern fernhalten.

VORSICHT!

Technische Änderungen an den hergestellten Produkten des Herstellers sind vorbehalten.

Die Abbildungen und Beschreibungen können von der Wirklichkeit, abhängig vom Produktmodell abweichen.

Dieses Zeichen informiert, dass nachdem das Gerät abgenutzt ist, es nicht mit normalem Hausmüll entsorgt werden kann.



Der Verbraucher ist dazu verpflichtet, das Gerät an einer Fachentsorgungsstelle für Elektromüll abzugeben. Die Sammelnden, darunter die lokale Sammelstelle, Geschäfte und Gemeindeeinheiten bilden ein spezielles System, welches das Abgeben solcher Geräte möglich macht.

Ein entsprechendes Vorgehen mit abgenutzten Elektrogeräten hilft gesundheits- und umweltschädliche Folgen zu vermeiden, die durch Schadstoffe, falsche Lagerung und Weiterverarbeitung entstehen können.

RUS



Перед использованием следует обязательно ознакомиться со всеми рекомендациями и предупреждениями относительно безопасности использования устройства



Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и рекомендаций по безопасности использования устройства, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезной травме.



Следует сохранять инструкцию по безопасности использования устройства, чтобы иметь возможность воспользоваться ею в будущем.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ УСТРОЙСТВА

Данное устройство может использоваться детьми от 8 лет и выше, а также взрослыми лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если использование устройства будет осуществляться под надзором или в соответствии с инструкцией использования, безопасным способом, а пользователи будут осознавать существование опасности, связанной с использованием устройства. С устройством запрещается играть детям. Чистка и техническое содержание устройства не может осуществляться детьми без присмотра взрослых лиц. Дети не осознают всей опасности, которая может возникнуть вовремя использовании электрических устройств. Устройство и его провод следует хранить вдали от детей младше 8 лет.

1. Запрещается использовать устройство, если его питающий кабель поврежден.

2. Если питающий кабель устройства поврежден, он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисным центром или уполномоченным квалифицированным персоналом, с целью предупреждения возникновения опасности.
3. Необходимо следить за тем, чтобы питающий провод не соприкасался с острыми кантами или горячей поверхностью.
4. Вилка устройства должна соответствовать розетке.
5. Запрещается вносить изменения в конструкцию вилки.
6. Никогда не тяните за провод во время вытягивания штепсельной вилки из контактного гнезда.
7. Не подвергать устройство воздействию дождя или влаги.
8. Для чистки устройства использовать мягкую влажную (не мокрую) тряпочку и мягкое моющее средство. Не использовать растворители, бензин и другие средства, которые могут повредить устройство.
9. Ремонт устройства должен осуществляться исключительно квалифицированным работником, с использованием оригинальных сменных деталей.
10. Запрещается оставлять устройство без присмотра.



ВНИМАНИЕ! Если на нагревательной поверхности появились трещины, отключите устройство, чтобы избежать поражения электрическим током.



ВНИМАНИЕ! Устройство не предназначено для работы с использованием внешних таймеров или системы удаленного управления.

11. Никогда не прикасайтесь к подошве утюга, когда он включен!
12. Заполнять резервуар только водой. Рекомендуется использовать дистиллированную воду, чтобы предотвратить образованию накипи на внутренних частях утюга.
13. Не добавляйте воду никаких химических веществ - они могут повредить устройство.
14. Не прикасайтесь к горячим металлическим деталям, горячей воды или пара, чтобы избежать ожогов
15. Перед очисткой или техническим содержанием, необходимо всегда отключать устройство от источника питания. Не погружать в воду.
16. Хранение и транспортирование устройства следует осуществлять в упаковке, защищающей от пыли, влаги и механических повреждений.
17. Утюг нужно использовать на устойчивой поверхности и на такой её оставлять.
18. Несмотря на использование устройства по назначению и соблюдение всех пунктов инструкции по технике безопасности, не можно полностью устранить некоторые факторы остаточного риска.

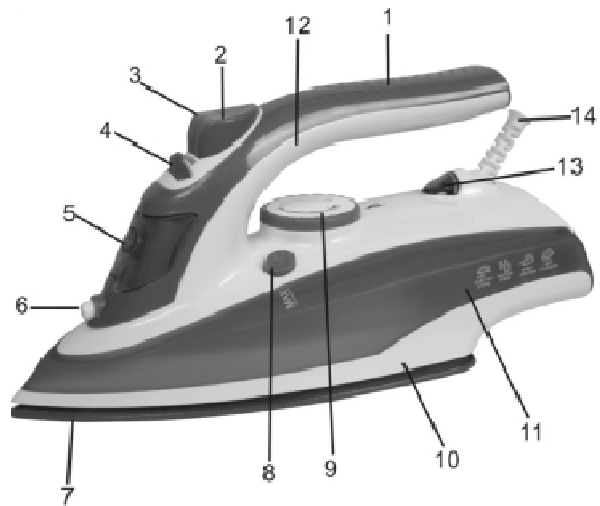
ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Модель	ZP-7010N/ B
Напряжение	220–240 В
Частота	50/60 Гц
Номинальная мощность	1800 - 2200 Вт

СХЕМА

1. Покрытие ручки
2. Кнопка извлечения пара
3. Кнопка разбрызгивателя
4. Регулятор уровня пара

5. вход подаваемой воды
6. Сопло разбрызгивателя воды
7. Подошва утюга
8. Кнопка самоочистителя
9. Температурный регулятор
10. Пластиковая защита
11. Резервуар для воды
12. Ручка
13. Индикатор включения/выключения
14. Защита сетевого шнура



ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Устройство предназначено для домашнего применения.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что источник питания, к которому вы хотите подключить устройство, соответствует параметрам, указанным на идентификационной табличке.

Устройство имеет первый класс защиты, что означает, что он должен подключаться к электрической розетке с заземляющим контактом.

Убедитесь, что подошва и емкость для воды чистые. Удалите все наклейки от подошвы.

Убедитесь, что шнур питания не поврежден

ВНИМАНИЕ! Когда гладите, будьте осторожны на острые металлические детали одежды - это может поцарапать подошву.

Устройство должно быть установлено на плоской поверхности, устойчивой к воздействию высоких температур. Когда вы включаете регулятор устройство сразу начинает работать, как свидетельствует включение контрольной лампы.

При первом запуске вы должны установить ручку в положение "MAX".

ВНИМАНИЕ! В первый раз включения вы может появиться дым от утюга и специфический запах. Это нормально. В случае когда дым и запах сохраняются, несмотря на долгое время прогрева, отключите устройство от источника питания и обратитесь в сервис-центр.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед каждым использованием прибора, нужно проверять его состояние на наличие механических повреждений, убедиться, что шнур питания не поврежден.

Лампочка термостата

Лампочка термостата указывает нагревание утюга до нужной температуры.

Лампочка гаснет после достижения заданной температуры.

Установка температуры

- ✓ Вставьте вилку в розетку и оставте утюг в вертикальном положении.
- ✓ Поверните регулятор температуры, чтобы установить желаемую температуру.
- ✓ достигается требуемая температура, свет выключается. Свет включается и выключается время от времени, что указывает, что выбранная температура поддерживается.

Сухое глажение

- ✓ Подключите утюг к соответствующему источнику питания.
- ✓ Убедитесь, что регулятор пара находится в положении «0».

- ✓ Выберите соответствующую температуру.
- ✓ Индикатор гаснет, когда будет достигнута нужная температура. Утюг готов к использованию.

Рекомендуется начинать гладить изделия из тканей, требующих низкой температуры, переходя к материалам, которые требуют более высокой температуры. Рекомендуется, прежде чем начать гладить подождите, пока индикатор загорится снова и гаснет.

Разбрызгиватель

ВНИМАНИЕ! Перед заполнением водой всегда отключайте устройство от источника питания!

Эта функция может быть использована в любое время и не влияет на температуру утюга.

- ✓ Заполните утюг водой.
- ✓ Направьте сопло в направлении белья.
- ✓ Нажмите кнопку спрей.

ВНИМАНИЕ! Никогда не заполняйте бак выше максимального уровня воды.

После каждого использования, удалите оставшуюся воду из резервуара.

Глажение с паром

Эта функция может использоваться только при более высокой температуре глажки

- • - умеренная степень пара
- • • - сильной степени пара

или

MAX - для максимальной степени пара

- ✓ Заполните утюг водой.
- ✓ Поставьте утюг в вертикальном положении.
- ✓ Подключите утюг к соответствующему источнику питания.
- ✓ Поверните регулятор температуры до "• •", "• • •" или настройку MAX
- ✓ Индикатор гаснет, когда будет достигнута нужная температура. Утюг готов к использованию
- ✓ Поверните регулятор пара в нужное положение, пар начнет выходить из отверстия в подошве утюга.

ВНИМАНИЕ! Во время глажения с паром, вода может проникнуть из подошвы при выборе слишком низкой температуры. Если это произойдет, поверните регулятор температуры в рекомендуемое положение. Паровое глажение может быть возобновлено, как только температура будет высокая.

Экстра пар

Эта функция обеспечивает дополнительное количество пара, чтобы удалить жесткие складки.

- ✓ Заполните утюг водой.
- ✓ Поверните регулятор температуры в положение "MAX".
- ✓ Индикатор гаснет, когда будет достигнута нужная температура.
- ✓ Утюг готов к использованию.
- ✓ Нажмите кнопку пара один раз (пар проникает в одежду, удалив складки).
- ✓ Подождите несколько секунд до нажатия кнопки пара. Как правило, все морщины могут быть удалены в течение трех прессов.

Anti-Calc

Система **Anti-Calc**: функция очистки от известкового налета.

Self-Clean - Самоочистка

Используйте самоочистку, чтобы удалить грязь и камень. Используйте эту функцию один раз в две недели. Если вода используется для утюга очень жесткая, функция самоочистки следует использовать чаще.

1. Отключите утюг от источника питания.
2. Установите парорегулятор в положение "0".
3. Залить в бак до максимального уровня.
4. Выберите максимальную температуру глажения.
5. Вставьте вилку в розетку.
6. Выключите утюг, когда световой индикатор погашен.

7. Держите утюг над раковиной, нажмите и удерживайте самоочистение, осторожно встряхните утюг. Пар и горячая вода вместе с загрязнениями и накипем выпадают через отверстия (если таковые имеются).
8. Пустить кнопку самоочистки, как только используется вся вода в баке.
9. Процесс самоочистения следует повторить, если утюг по-прежнему содержит много примесей.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ

Каждый раз перед началом очистки необходимо отключить устройство от питания.

Подождать пока полностью остынет. Для чистки устройства использовать мягкую влажную (не мокрую) тряпочку и мягкое моющее средство. Не использовать растворители, бензин и другие средства, которые могут повредить устройство. Не использовать компоненты, которые могут повредить нагревательную поверхность (проволочные мочалки, абразивные моющие средства). Будьте предельно осторожны при чистке подошвы.

Накипь и другие остатки на подошве утюга могут быть удалены тканью, смоченной в растворе уксуса/ воды. Не погружать в воду.

УДАЛЕНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЙ

В случае обнаружения повреждений, устройство следует отключить от источника питания и передать в сервисный центр.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Прежде чем спрятать устройство следует подождать, пока оно остынет. Хранить и транспортировать устройство следует в упаковке, защищающей от влаги, пыли и механических повреждений. Хранить в местах, недоступных для детей.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Иллюстрации и описания могут отличаться в действительности, в зависимости от модели устройства. Производитель оставляет за собой право на технические изменения!

Такое обозначение означает, что это оборудование, после окончания его срока службы не может быть размещено вместе с другими отходами, происходящими из домашнего хозяйства.



Пользователь обязан сдать его в заведение, осуществляющее сбор использованного электрического и электронного оборудования. Выполняющие сбор, в том числе местные пункты сбора, магазины и гминные единицы, образуют соответствующую систему, позволяющую на сдачу этого оборудования.

SK



Pred zahájením používania je treba si prečítať všetky pokyny a výstrahy týkajúce sa bezpečnosti používania.



Nedodržovanie nasledujúcich výstrah týkajúcich sa bezpečnosti a bezpečnostných pokynov môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažných úrazov.



Uchovávajte všetky výstrahy a pokyny týkajúce sa bezpečnosti, aby ste ich mohli využiť aj v budúcnosti.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Toto zariadenie môžu využívať deti staršie 8 rokov a osoby s fyzickým, zmyslovým alebo duševným obmedzením, alebo bez skúseností a znalostí, pokiaľ takto konajú bezpečným spôsobom, s dozorom a podľa návodu na používanie a pokiaľ tieto osoby pochopili nebezpečenstvo spojené s používaním zariadenia. Deti by

si nemali so zariadením hrať. Deti nemôžu vykonávať bez prísneho dozoru čistenie a údržbu zariadenia. Deti si neuvedomujú nebezpečenstvo, ktoré môže vzniknúť pri používaní elektrozariadenia. K spotrebiču a jeho káblu nesmú mať prístup deti mladšie ako 8 rokov.

1. Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ je vodič napájania poškodený.
2. Pokiaľ je vodič napájania poškodený, zaistite, aby ho vymenil výrobca, autorizovaný servis alebo odborník s príslušnými kvalifikáciami, za účelom zamedzenia nebezpečenstvu.
3. Je treba dávať pozor, aby sa vodič napájania nedotýkal ostrých hrán a horkých povrchov.
4. Zástrčka zariadenia sa musí hodiť do zásuvky.
5. Je zakázané akýmkoľvek spôsobom prerábať zástrčku.
6. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky nikdy neťahajte za vodič.
7. Je zakázané vystavovať zariadenie na pôsobenie dažďa a vlhka.
8. Na čistenie používajte mäkkú, vlhkú (nie mokrú) handru a jemný saponát. Je zakázané používať rozpúšťadla, benzín a prostriedky, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.
9. Opravy zariadenia je treba zveriť výhradne odborníkovi s príslušnými kvalifikáciami, ktorí používajú pôvodné náhradné diely.
10. Nenechávajte zariadenie v prevádzke bez dozoru.



UPOZORNENIE! Ak je ohrevný povrch prasknutý, spotrebič je potrebné vypnúť, aby sa zabránilo zásahu elektrickým prúdom.



UPOZORNENIE! Spotrebič nie je určený na prácu s použitím externých časových vypínačov alebo osobitného systému diaľkového nastavovania.

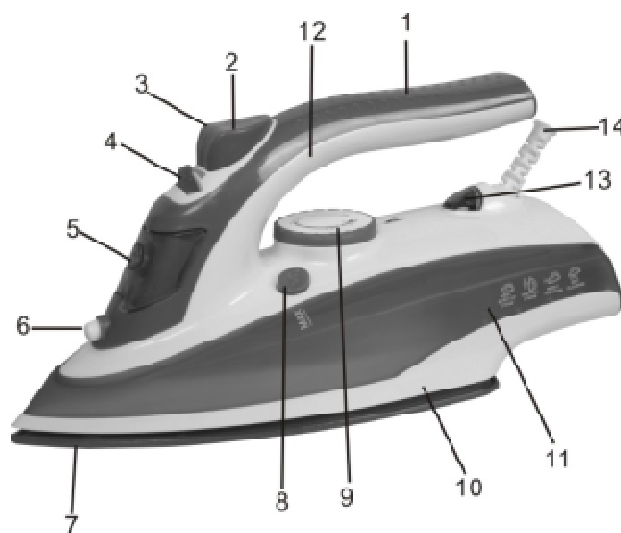
11. Nikdy sa nedotýkajte žehliacej plochy, pokiaľ je žehlička zapnutá!
12. Do nádržky sa vlieva výhradne iba voda. Odporúča sa používanie destilovanej vody, aby bolo zabránené usádzaniu sa vodného kameňa na vnútorných častiach žehličky.
13. Do vody nalievanej do nádržky sa nesmú pridávať žiadne chemické prostriedky – mohli by poškodiť spotrebič.
14. Nedotýkajte sa horkých kovových častí, horkej vody alebo páry, vyhnite sa tak opareniu.
15. Pred čistením alebo údržbou vždy zariadenie odpojte od zdroja elektrického prúdu. V žiadnom prípade neponárate zariadenie vo vode!
16. Uchovávajte a dopravujte v obalu zaisťujúcim ochranu proti prachu, vlhkosti a mechanickými poškodením.
17. Žehlička sa môže používať a odkladať iba na stabilnom povrchu.
18. Napriek tomu, že sa bude zariadenie používať v súlade s jeho určením a že sa budú dodržiavať všetky bezpečnostné pokyny, nedá sa celkom vylúčiť určité faktory zvyškového rizika.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Model	ZP-7010N/ B
Napätie	220-240 V
Frekvencia	50/60 Hz
Menovitý výkon	1800 - 2200 W

KONŠTRUKCIA

1. Kryt držiaku
2. Tlačidlo parného rázu
3. Tlačidlo rozprašovania
4. Nastavení úrovne páry
5. Otvor pre plnenie nádržky vodou
6. Rozprašovacia tryska
7. Žehliaca plocha
8. Tlačidlo samočistenia (self-clean)



9. Tlačidlo teploty
10. Plastový kryt
11. Nádržka na vodu
12. Držiak
13. Kontrolka
14. Ochrana vodiča napájania

URČENIE

Zariadenie je určené na domáce používanie.

PRÍPRAVA NA PREVÁDZKU

UPOZORNENIE! Uistite sa, že zdroj napájania, ku ktorému má byť spotrebič pripojený, zodpovedá parametrom uvedeným na štítku. Spotrebič musí byť zapojený do zásuvky s uzemňovacím kolíkom.

Presvedčite sa, či sú žehliaca plocha a nádrž na vodu čisté. Odstráňte z žehliacej plochy všetky nálepky. Presvedčite sa, že vodič napájania nie je poškodený.

UPOZORNENIE! Pri žehlení je treba dávať pozor na ostré a kovové časti odevov – mohli by poškrabať žehliacu plochu.

Spotrebič je treba odkladať postavením na plochu k tomuto určenú, odolnou na vysokú teplotu. Po otočení gombíkom nastavenia začína ihneď pracovať, čo oznamuje svetlo kontrolky.

Pri prvom spustení je treba gombík nastavenia umiestniť do polohy „MAX“.

UPOZORNENIE! Pri prvom použití sa môže ukázať mierny dym vychádzajúci z žehličky a špecifický zápach. Jedná sa o normálny jav. Pokiaľ sa dym a zápach udržuujú dlhšiu dobu po zahájení zohrievania je treba zariadenie odpojiť od zdroja napájania a obrátiť sa na servis.

POUŽÍVANIE

Pred každým použitím spotrebiča je potrebné skontrolovať jeho stav vzhľadom na mechanické poškodenia, skontrolovať či napájací kábel nie je poškodený.

Kontrolka termostatu

Svietiaca kontrolka termostatu hlási ohrev žehličky na požadovanou teplotu žehlení.

Kontrolka zhasne po dosiahnutí nastavenej teploty.

Nastavenie teploty

- ✓ Vložte zástrčku do zásuvky a položte žehličku do zvislej polohy.
- ✓ Otočte gombík nastavenia teploty na požadovanou teplotu.
- ✓ Požadovaná teplota bude dosiahnutá, keď kontrolka zhasne. Kontrolka sa vždy po určitej dobe zapína a vypína a tak upozorňuje na to, že sa udržiava nastavená teplota.

Žehlenie na sucho

- ✓ Zapnite žehličku do vhodného zdroje napájania.
- ✓ Presvedčite sa, že je gombík páry v polohe "0".
- ✓ Zvoľte vhodnú teplotu.

- ✓ Pokiaľ kontrolka prestane svietiť, bude dosiahnutá požadovaná teplota. Žehlička je pripravená k použitiu.

Odporúča sa zahajovať žehlenie od látok, ktoré vyžadujú nízke teploty žehlenia, a postupne prechádzať na látky vyžadujúce vyššie teploty. Odporúča sa pred zahájením žehlenia počkať, až sa kontrolka opäť rozsvieti a zhasne.

Rozprašovacia tryska

UPOZORNENIE! Pred naplnením nádržky vodou spotrebič vždy odpojte od zdroje napájania.

Tuto funkciu ide používať v ľubovoľnej chvíli a neovplyvňuje teplotu žehlenia.

- ✓ Naplňte žehličku vodou.
- ✓ Nasmerujte trysku na bielizeň.
- ✓ Stlačte tlačidlo rozprašovacej trysky.

UPOZORNENIE! Nikdy nenaplnujte nádržku nad maximálnu úroveň vody.

Po každom použití je treba odstrániť zvyšky vody z nádržky.

Žehlenie s použitím páry

Tuto funkciu ide používať iba pri vyššej teplote žehlenia.

- • - mierna úroveň naparovania
- • • - veľký úroveň naparovania

alebo

MAX - maximálna úroveň naparovania

- ✓ Naplňte žehličku vodou.
- ✓ Postavte žehličku v zvislej polohe.
- ✓ Zapnete žehličku do vhodného zdroja napájania.
- ✓ Otočte gombíkom nastavenia teploty na „••“ „•••“ alebo MAX.
- ✓ Kontrolka zhasne, keď žehlička dosiahne požadovanú teplotu. Spotrebič je pripravený na použitie.
- ✓ Otočte gombík nastavení páry do požadovanej polohy, pára sa začne uvoľňovať z otvorov na žehliacej ploche.

UPOZORNENIE! Pri žehlení s naparovaním môže dôjsť ku vytekaniu vody z otvorov na žehliacej ploche, v prípade že bola zvolená príliš nízka teplota. Pokiaľ sa tak stane, je treba otočiť gombík nastavení teploty do požadovanej polohy. Žehlenie s naparovaním ide obnoviť ihneď po dosiahnutí vhodnej teploty.

Parní ráz

Tato funkcia zaisť dodatočné množstvo páry pre odstránenie silného pokrčenia.

- ✓ Naplňte žehličku vodou.
- ✓ Otočte nastavenie teploty do polohy "MAX".
- ✓ Kontrolka prestane svietiť, keď bude dosiahnutá požadovaná teplota.
- ✓ Žehlička je pripravená na použitie.
- ✓ Stlačte tlačidlo parného rázu jeden raz (pára prenikne do tkaniny a odstráni pokrčenie).
- ✓ Počkajte niekoľko sekúnd pred opätovným stlačením tlačidla páry. Obyčajne ide všetky pokrčené miesta vyrovnáť tromi postupnými stlačeniami.

Odvápnenie – Anti-Calc

Funkcia odvápnenia filtruje minerály z vody, aby zabránila ich usadzovaniu v parnej komore.

Samočistenie - Selfclean

Pre odstránenie znečistení a kameňa je treba použiť funkciu samočistenia, používajte túto funkciu raz za dva týždne. Pokiaľ voda používaná do žehličky je veľmi tvrdá, je treba samočistiacu funkciu používať častejšie.

1. Odpojte žehličku od zdroja napájania.
2. Umiestnite gombík nastavovania páry do polohy "0"
3. Naplňte nádrž do maximálnej úrovne

4. Zvoľte maximálnu teplotu žehlení.
5. Vložte zástrčku do zásuvky.
6. Odpojte žehličku, keď sa kontrolka uhasil.
7. Pridržiňte žehličku nad drezom, stlačte a pridržte tlačidlo samočistenia, jemne žehličkou zatraste. Pára a horká voda spolu so znečisteniami a kameňom (pokiaľ tam sú) vytečie otvory v žehliacej ploche.
8. Až bude nádržka vyprázdnená, povoľte tlačidlo.
9. Pokiaľ žehlička obsahuje hodne znečistení, je treba celý postup zopakovať.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred zahájením čistenia je treba zakaždým spotrebič odpojiť od prívodu elektrickej energie. Treba počkať kým spotrebič schladne. Na čistenie spotrebiča je potrebné používať mäkkú, vlhkú (nie mokrú) handričku a jemný čistiaci prostriedok. Nesmú sa používať rozpúšťadlá, benzíny a iné prostriedky, ktoré môžu spotrebič poškodiť. Nepoužívať prvky, ktoré môžu poškodiť ohrevný povrch (drôtenky, drsné čistiace prostriedky).

Neponořovat do vody. Pri čisteniu žehliacej plochy je treba zachovávať zvláštnu opatrnosť.

Usadeniny a iné zvyšky na žehliacej ploche žehličky ide odstrániť handrou namočenou v roztoku octu / vody.

V žiadnom prípade neponárať zariadenie vo vode!

ODSTRAŇOVANÍ PORÚCH

V prípade poruchy je treba spotrebič odpojiť od zdroje elektrického prúdu a predať na opravu do servisu.

SKLADOVANIE A DOPRAVA

Pred odložením spotrebiča je potrebné počkať, kým vychladne.

Skladujte a dopravujte v obalu chrániacim proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškodeniu. Uchovávajúte na deťom nedostupných miestach.

POZOR!

Obrázky a popisy sa môžu líšiť od skutočnosti v závislosti na modeli výrobku.

Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať technické zmeny!

Tento symbol informuje spotrebiteľov, že označený spotrebič po uplynutí doby jeho používania nie je možné likvidovať vyhodnením spoločne z bežným domácim odpadom. Spotrebiteľ má povinnosť odovzdať spotrebič do vhodného zberného miesta pre elektrický a elektronický odpad. Do systému zberu takýchto odpadov sú zapojené obchody s elektrickým a elektronickým tovarom, miestne zberne takéhoto tovaru aj obecné úrady. Riadna likvidácia použitých elektrospotrebičov pomáha zamedziť prípadným škodlivým dopadom na ľudské zdravie a na životné prostredie, ktoré by mohla spôsobiť prítomnosť škodlivých zložiek a nesprávne skladovanie a likvidácia tohto odpadu. V spotrebiči bol obmedzený výskyt látok, ktoré by mohli negatívne pôsobiť na životné prostredie, či už po dobu používania spotrebiča, alebo po tejto dobe.



CZ



Před zahájením používání je třeba si přečíst veškeré pokyny a výstrahy týkající se bezpečnosti používání.



Nedodržování níže uvedených výstrah týkajících se bezpečnosti a bezpečnostních pokynů může být příčinou úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.



Uchovávejte veškeré výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti, abyste je mohli využít i v budoucnosti.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Toto zařízení smí využívat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, smyslovým nebo duševním omezením, nebo bez zkušeností a znalostí, pokud toto probíhá bezpečným způsobem, s dozorem a podle návodu na používání a tyto osoby pochopily nebezpečí spojená s používáním zařízení. Děti by si neměly se zařízením hrát. Děti nesmí

provádět bez přísného dozoru čištění a údržbu zařízení

Děti si neuvědomují nebezpečí, která mohou vzniknout při používání elektrozařízení.

Zařízení a jeho vodič je třeba mít v bezpečné vzdálenosti od dětí mladších 8 let.

1. Nepoužívejte zařízení, pokud je vodič napájení poškozený
2. Pokud je vodič napájení poškozený, zajistěte, aby jej vyměnil výrobce, autorizovaný servis nebo odborník s příslušnými kvalifikacemi za účelem zamezení nebezpečí.
3. Je třeba dávat pozor, aby se vodič napájení nedotýkal ostrých hran a horkých povrchů.
4. Zástrčka zařízení se musí hodit do zásuvky.
5. Je zakázáno jakýmkoliv způsobem předělávat zástrčku.
6. Nikdy netáhněte za vodič během vytahování zástrčky ze zásuvky.
7. Je zakázáno vystavovat zařízení na působení deště a vlhkosti.
8. K čištění používejte měkký, vlhký (ne mokrý) hadřík a jemný saponát. Je zakázáno používat rozpouštědla, benzín a prostředky, které by mohly zařízení poškodit.
9. Opravy zařízení je třeba svěřovat výhradně odborníkům s příslušnými kvalifikacemi, kteří používají původní náhradní díly.
10. Nenechávejte zařízení v provozu bez dozoru.



POZOR! Pokud je otopná plocha prasklá vypněte vypnutí zařízení, aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem.



POZOR! Příklad není určen pro práci s použitím vnějších časových vypínačů nebo samostatný systém dálkové regulace.

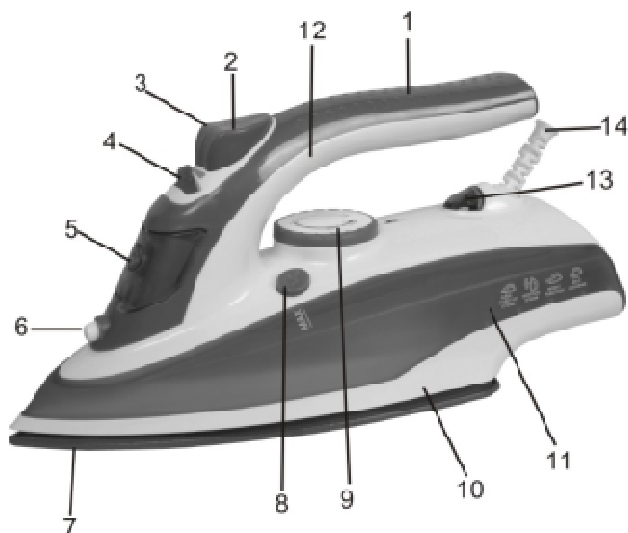
11. Nikdy se nedotýkejte žehlicí plochy, pokud je žehlička zapnutá!
12. Do nádržky se vlévá pouze a výhradně voda. Doporučuje se používání destilované vody, aby bylo zamezeno usazování vodního kamene na vnitřních částech žehličky.
13. Do vody nalévané do nádržky se nesmí přidávat žádné chemické prostředky – mohly by zařízení poškodit.
14. Nedotýkejte se horkých kovových částí, horké vody nebo páry, vyhněte se tak opaření.
15. Před čištěním, údržbou vždy odpojte zařízení od zdroje elektrického proudu. V žádném případě jej neponořujte do kapalin!
16. Uchovávejte a dopravujte v obalu zajišťujícím ochranu proti prachu, vlhkosti a mechanickými poškozeními.
17. Žehlička se může používat a odkládat pouze na stabilním povrchu.
18. Přes to, že se bude zařízení používat v souladu s jeho určením a že se budou dodržovat veškeré bezpečnostní pokyny, nelze zcela vyloučit určité faktory zbytkového rizika.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Model	ZP-7010N/ B
Napětí	220–240 V
Frekvence	50/60 Hz
Jmenovitý výkon	1800 - 2200 W

KONSTRUKCE

1. Kryt držáku
2. Tlačítko parního impulsu
3. Tlačítko rozprašování
4. Nastavení úrovně páry
5. Otvor pro plnění nádržky vodou
6. Rozprašovací tryska
7. Žehlicí plocha
8. Tlačítko samočištění (self-clean)
9. Tlačítko teploty
10. Plastový kryt
11. Nádržka na vodu
12. Držák
13. Kontrolka



14. Ochrana vodiče napájení

URČENÍ

Zařízení je určeno pro domácí používání.

PŘÍPRAVA K PROVOZU

POZOR! Ujistěte se, že zdroj napájení, ke kterému má být zařízení připojeno, odpovídá parametrům uvedeným na popisném štítku. Spotřebič musí být zapojen do zásuvky s uzemňovacím kolíkem.

Ujistěte se, zda žehlicí plocha a nádrž na vodu jsou čisté. Odstraňte z žehlicí plochy veškeré nálepky. Ujistěte se, že vodič napájení není poškozený.

POZOR! Během žehlení je třeba dávat pozor na ostré a kovové části oděvů – mohly by poškrábat žehlicí plochu.

Spotřebič je třeba odkládat postavením na plochu k tomuto určenou odolnou na vysokou teplotu. Po otočení knoflíkem nastavení začíná ihned pracovat, o čemž svědčí světlo kontrolky.

Během prvního spuštění je třeba knoflík nastavení umístit do polohy „MAX“.

POZOR! Během prvního použití se může objevit mírný kouř vycházející z žehličky a specifický zápach. Jedná se o normální jev. Pokud se kouř a zápach udržují i přes dlouhou dobu zahřívání je třeba zařízení odpojit od zdroje napájení a obrátit se na servis.

POUŽÍVÁNÍ

Před každém použitím přístroje je třeba zkontrolovat stav s ohledem na mechanické poškození, zkontrolovat, zda napájecí kabel není poškozen.

Kontrolka termostatu

Svítilka kontrolka termostatu hlásí ohřev žehličky na požadovanou teplotu žehlení. Kontrolka zhasne po dosažení nastavené teploty.

Nastavení teploty

- ✓ Vložte zástrčku do zásuvky a položte žehličku do svislé polohy.
- ✓ Otočte knoflík nastavení teploty na požadovanou teplotu.
- ✓ Požadovaná teplota bude dosažena, když kontrolka zhasne. Kontrolka se po nějakou dobu zapíná a vypíná, čímž upozorňuje na to, že se udržuje teplota.

Žehlení na sucho

- ✓ Zapněte žehličku do vhodného zdroje napájení.
- ✓ Ujistěte se, že je knoflík páry v poloze "0".
- ✓ Zvolte vhodnou teplotu.
- ✓ Pokud kontrolka přestane svítit, bude dosažena požadovaná teplota. Žehlička je připravená k použití.

Doporučuje se zahajovat žehlení látkami, které vyžadují nízké teploty žehlení, a postupně přecházet na látky vyžadující vyšší teploty. Doporučuje se před zahájením žehlení počkat, až se kontrolka opět rozsvítí a zhasne.

Rozprašovací tryska

POZOR! Před naplněním nádržky vodou spotřebič vždy odpojte od zdroje napájení.

Tuto funkci lze používat v libovolné chvíli a neovlivňuje teplotu žehlení.

- ✓ Naplňte žehličku vodou.
- ✓ Nasměrujte trysku na prádlo.
- ✓ stlačte tlačítko rozprašovací trysky.

POZOR! Nenaplňujte nádržku nad maximální úroveň vody.

Po každém použití je třeba odstranit zbytky vody z nádržky.

Žehlení s použitím páry

Tuto funkci lze používat pouze při vyšší teplotě žehlení.

- - mírná úroveň napařování
 - - velký úroveň napařování
- nebo

MAX - maximální úroveň napařování

- ✓ Naplňte žehličku vodou.
- ✓ Postavte žehličku ve svislé poloze.
- ✓ Zapněte žehličku do vhodného zdroje napájení.
- ✓ Otočte knoflíkem nastavení teploty na „••“, „•••“ nebo MAX.
- ✓ Kontrolka zhasne, když žehlička dosáhne požadovanou teplotu. Spotřebič je připraven k použití.
- ✓ Otočte knoflík nastavení páry do požadované polohy, pára se začne uvolňovat z otvorů na žehlicí ploše.

POZOR! Během žehlení s napařováním může dojít k vytékání vody z otvorů na žehlicí ploše, v případě že byla zvolená příliš nízká teplota. Pokud se tak stane, je třeba otočit knoflík nastavení teploty do požadované polohy. Žehlení s napařováním lze obnovit ihned po dosažení vhodné teploty.

Parní ráz

Tato funkce zajistí dodatečné množství páry pro odstranění silného zmačkání.

- ✓ Naplňte žehličku vodou.
- ✓ Otočte nastavení teploty do polohy "MAX".
- ✓ Kontrolka přestane svítit, když bude dosažena požadovaná teplota.
- ✓ Žehlička je připravená k použití.
- ✓ Stlačte tlačítko parního impulsu jednou (pára pronikne do prádla a odstraní pomačkání).
- ✓ Počkejte několik vteřin před opětovným stlačením tlačítka páry. Obvykle lze veškerá pomačkaná místa vyrovnat třemi postupnými stlačeními.

Odvápnění – Anti-Calc

Funkce odvápnění filtruje minerály z vody, aby zabránila jejich usazování v parní komoře.

Samočištění - Selfclean

Pro odstranění znečištění a kamene je třeba použít funkci samočištění.

Používejte tuto funkci jednou za dva týdny. Pokud voda používaná do žehličky je velmi tvrdá, je třeba samočisticí funkci používat častěji.

1. Odpojte žehličku od zdroje napájení.
2. Umístěte knoflík nastavování páry do polohy "0".
3. Naplňte nádrž do maximální úrovně.
4. Zvolte maximální teplotu žehlení.
5. Vložte zástrčku do zásuvky.
6. Odpojte žehličku, když se kontrolka zhasne.
7. Přidrže žehličku nad dřezem, stlačte a přidrže tlačítko samočištění, jemně žehličkou zatřeste. Pára a horká voda spolu se znečištěními a kamenem (pokud tam jsou) vyteče otvory v žehlicí ploše.
8. Až bude nádržka vyprázdněná, povolte tlačítko.
9. Pokud žehlička obsahuje hodně znečištění, je třeba celý postup zopakovat.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před zahájením čištění je třeba spotřebič pokaždé odpojit od přívodu elektrické energie. Spotřebič musí vychladnout. K čištění používejte měkký, vlhký (ne mokrý) hadřík a jemný saponát. Je zakázáno používat rozpouštědla, benzín a prostředky, které by mohly zařízení poškodit. Nepoužívejte komponenty, které mohou poškodit topnou plochu (drátové čističe, ostré čistící prostředky).

Neponárat do vody. Při čištění žehlicí plochy je třeba zachovávat zvláštní opatrnost.

Usazeniny a jiné zbytky na žehlicí ploše žehličky lze odstranit hadříkem namočeným v roztoku octa / vody.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

V případě poruchy je třeba spotřebič odpojit od zdroje elektrického proudu a předat k opravě do servisu.

SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

Předtím než přístroj odložíte, počkejte, až vychladne. Skladujte a dopravujte v obalu chránícím proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškození. Uchovávejte na dětem nedostupných místech.

POZOR!

Obrázky a popisy se mohou lišit od skutečnosti v závislosti na modelu výrobku.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět technické změny!

Tento symbol informuje spotřebitele, že označený spotřebič po uplynutí doby jeho používání nelze likvidovat vyhozením společně z běžným domácím odpadem.



Spotřebitel je povinen odevzdat spotřebič do vhodné sběrné elektrického a elektronického odpadu. Do systému sběru takových odpadů jsou zapojeny obchody s elektrickým a elektronickým zbožím, místní sběrný takového zboží i obecní úřady. Řádná likvidace použitých elektrospotřebičů pomáhá zamezit případným škodlivým dopadům na lidské zdraví a na životní prostředí, které by mohly být způsobeny přítomností

škodlivých složek a nesprávným skladováním a likvidací takového odpadu. Ve spotřebiči byl omezen výskyt látek, které by mohly negativně působit na životní prostředí jak v době používání spotřebiče, tak po této době.

LT



Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidėziai perskaitykite visas saugos nuorodas ir perspėjimus.



Žemiau pateikiamų saugos nuorodų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį ir/arba kitus sužeidimus.



Saugokite šį vadovą, nes jo gali prireikti ateityje.

BENDROS SAUGOS NUORODOS

Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrėti siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali. Vaikai nesuvokia pavojaus, kuris gali kilti naudojant elektrinius prietaisus.

Prietaisą ir jo laidą laikyti vietose nepasiekiamose vaikams iki 8 metų.

1. Nenaudokite prietaiso jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas.
2. Jei pažeistas prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
3. Maitinimo laidas negali būti arti aštrių bei karštų paviršių.
4. Prietaiso maitinimo laido kištukas turi atitikti elektros lizdą.
5. Jokiu būdu negalima keisti prietaiso kištuko.
6. Išjungdami prietaisą niekada netraukite už laido.

7. Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.
8. Prietaiso valymui naudokite minkštą, drėgną (ne šlapią) audinį ir švelnų ploviklį. Draudžiama naudoti tirpiklius, benziną bei kitas priemones galinčias pažeisti prietaisą.
9. Prietaiso remontą turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai, naudojant originalias atsargines dalis.
10. Įjungto prietaiso negalima palikti be priežiūros.



DEMĖSIO! Jeigu šildymo paviršius yra įtrūkęs išjunkite įrangą, kad išvengti elektros šoko.



DEMĖSIO! Įrengimas nėra skirtas darbui su išorinių laiko jungiklių arba atskirios sistemos nuotolinio reguliavimo panaudojimu.

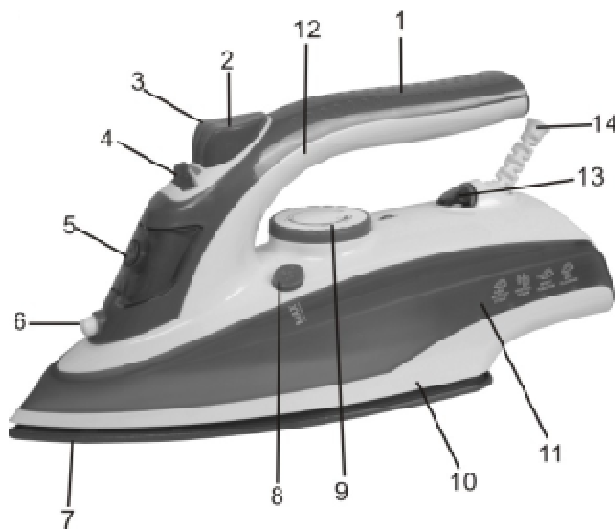
11. Nelieskite lygintuvo pado, kai jis yra įjungtas!
12. Į vandens talpą galima pilti tik vandenį. Rekomenduojama naudoti distiliuotą vandenį, tokiu būdu vidinėse lygintuvo dalyse nesusidaro nuosėdos.
13. Į vandenį draudžiama pilti chemines medžiagas, nes jie gali sugadinti prietaisą.
14. Nelieskite karštų lygintuvo metalinių dalių, karšto vandens arba garų, nes galite nusiplikyti.
15. Prieš valymą visada atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo šaltinio. Nenardinkite įrenginio į vandenį!
16. Prietaisą laikykite ir transportuokite pakuotėje, saugančioje nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų.
17. Lygintuvą naudokite ir statykite stabiliam paviršiuje.
18. Nepaisant to, kad prietaisas naudojamas pagal paskirtį ir atitinkamai visus saugos nurodymus negalima visiškai panaikinti tam tikros likutinės rizikos.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	ZP-7010N/ B
Įtampa	220–240 V
Dažniai	50/60 Hz
Nominali galia	1800 - 2200 W

KONSTRUKCIJOS

1. Rankenėlės padengimas
2. Garų mygtukas
3. Vandens purškimo mygtukas
4. Garų lygio reguliatorius
5. Vandens įėjimo anga
6. Vandens purškiklis
7. Lygintuvo padas
8. Savaiminio išsivalymo mygtukas (self-clean)
9. Temperatūros nustatymo diskas
10. Plastikinis dangtelis
11. Vandens talpa
12. Rankenėlė
13. Išjungimo lemputė
14. Maitinimo laido apsaugą



NAUDOJIMAS

Prietaisas skirtas naudoti namų ūkyje.

PARUOŠIMAS DARBUI



DEMĖSIO! Būtina patikrinti ar maitinimo šaltinis prie kurio turėtų būti prijungtas įrengimas, atitinka pateiktiems vardinėje kortelėje parametrams. Prietaisas turi būti prijungtas prie tinklo lizdo, kuris turi apsauginio įžeminimo kaištį.

Įsitikinkite, kad padas ir vandens talpa yra švarūs. Pašalinkite visus lipdukus nuo pado. Įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra pažeistas.

DEMĖSIO! Lyginimo metu atkreipkite dėmesį į aštrius ir metalinius drabužių elementus, nes jie gali subraižyti padą.

Prietaisą nestatykite lygiame, atspariame aukštai temperatūrai paviršiuje. Pasukus temperatūros nustatymo diską prietaisas iš karto pradeda veikti. Dega jo kontrolinė lemputė.

Pirmą kartą įjungus prietaisą, temperatūros valdymo diską pasukite iki „MAX“ padėties.

DEMĖSIO! Pirmą kartą naudojant prietaisą gali skleistis specifinis kvapas ir skleistis nedidelis dūmų kiekis. Tai yra normalu. Jei kvapas ir dūmai išlieka ilgą laiką, nepaisant to, kad lygintuvas gerai įkaito, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir susisiekite su techninės priežiūros centru.

NAUDOJIMAS

Prieš kiekvieną panaudojimą būtina patikrinti įrengimą, ar nėra mechaninių sugedimų ir ar nėra sužalotas maitinimo laidas.

Termostato lemputė

Deganti termostato lemputė signalizuoja, kad lygintuvo paviršius įkaito iki nustatytos temperatūros. Lemputė užgesa, kai lygintuvas pasiekia nustatytą temperatūrą.

Temperatūros nustatymas

- ✓ Įjunkite lygintuvo kištuką į lizdą ir pastatykite lygintuvą vertikalioje pozicijoje.
- ✓ Pasukite temperatūros nustatymo diską iki pageidaujamos temperatūros.
- ✓ Kai kontrolinė lemputė užges, nustatyta temperatūra pasiekta. Lemputė įsijungia bei išsijungia laikas nuo laiko. Tai rodo, kad nustatyta temperatūra yra palaikoma.

Sausas lyginimas

- ✓ Įjunkite lygintuvo kištuką į tinkamą maitinimo šaltinio lizdą.
- ✓ Įsitikinkite, kad garų rankenėlė yra "0" padėtyje.
- ✓ Nustatykite tinkamą temperatūrą.
- ✓ Kontrolinė lemputė užgesa, kai pasiekiami nustatyta temperatūra. Lygintuvas paruoštas naudojimui.

Rekomenduojama pradėti lyginti audinius, reikalaujančius žemesnės lyginimo temperatūros ir palaipsniui pereiti prie audinių, reikalaujančių aukštesnės temperatūros. Prieš pradėdant lyginimą rekomenduojama palaukti kol kontrolinė lemputė užsidegs dar kartą ir vėl išsijungs.

Vandens purškimas

DEMĖSIO! Prieš pildydami vandenį į vandens talpą, išjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.

Ši funkcija gali būti naudojama bet kuriuo metu ir neturi įtakos lygintuvo paviršiaus temperatūrai.

- ✓ Lygintuvo vandens talpą pripildykite vandeniu.
- ✓ Nukreipkite purkštuką į drabužį.
- ✓ Paspauskite vandens purškimo mygtuką.

DEMĖSIO! Niekada nepripilkite vandens talpos virš nurodyto maksimalaus vandens tūrio.

Po kiekvieno naudojimo pašalinkite vandens likučius iš talpos.

Lyginimas garais

Ši funkcija gali būti naudojama, kai lygintuvas turi aukštą temperatūrą.

- • - vidutinis garų lygis
- • • - stiprus garų lygis

arba

MAX – maksimalus garų lygis

- ✓ Pripildykite lygintuvo vandens talpą.

- ✓ Pastatykite lygintuvą vertikaloje padėtyje.
- ✓ Įjunkite lygintuvo kištuką į tinkamą maitinimo šaltinio lizdą.
- ✓ Pasukite lygintuvo temperatūros nustatymo diską iki „••“, „•••“ arba MAX.
- ✓ Kontrolinė lemputė užgesa, kai pasiekama nustatyta temperatūra. Lygintuvas paruoštas naudojimui.
- ✓ Garų mygtuką pasukite iki pageidaujamos padėties, garai pradeda eiti iš angų pado.

DEMĖSIO! Lyginimas garais Jei lyginant garais buvo nustatyta pernelyg žemą temperatūrą, iš angų pado gali lašėti vanduo. Jei taip atsitiko, pasukite temperatūros nustatymo diską iki rekomenduojamos padėties. Lyginimą garais galima vėl pradėti, kai lygintuvas įkails iki nustatytos temperatūros.

Stipri garų srovė

Ši funkcija skirta gauti papildomą garų kiekį, jei norite pašalinti stiprius susiglamžymus.

- ✓ Pripildykite lygintuvo vandens talpą.
- ✓ Temperatūros nustatymo diską pasukite ties "MAX" padėties.
- ✓ Kontrolinė lemputė užgesa, kai pasiekama nustatyta temperatūra.
- ✓ Lygintuvas paruoštas naudojimui.
- ✓ Paspauskite garų mygtuką vieną kartą (garai įeina į audinį ir pašalina susiglamžymą).
- ✓ Palaukite kelias sekundes ir vėl paspauskite garų mygtuką. Paprastai susiglamžymas pašalinamas trys kartus paspaudus garų mygtuką.

Anti-Calc

Funkcijos anti-calc dėka iš vandens filtruojami mineralai ir tokiu būdu lygintuvas apsaugomas nuo nuosėdų susidarymo.

Self-Clean – savaiminio išsivalymo funkcija

Ši funkcija padeda pašalinti nešvarumus bei akmenį.

Naudokite šią funkciją vieną kartą savaitėje. Jei naudojamas vanduo yra labai kietas, savaiminio išsivalymo funkcija turi būti naudojama dažniau.

1. Atjunkite lygintuvą nuo maitinimo šaltinio.
2. Garų mygtuką nustatykite ties "0".
3. Vandens talpą pripildykite vandeniu iki nurodyto maksimalaus vandens tūrio.
4. Pasirinkite maksimalią temperatūrą.
5. Įjunkite kištuką į maitinimo lizdą.
6. Atjunkite lygintuvą, kai lemputė užgesa.
7. Laikydami lygintuvą virš kriauklės, paspauskite ir prilaikykite savaiminio išsivalymo mygtuką, papurtykite. Garai ir karštas vanduo su nešvarumais ir akmeniu išbėgs per angas pado (jei angos yra).
8. Kai nebelieka vandens talpoje, paleiskite savaiminio išsivalymo mygtuką.
9. Jei lieka daug nešvarumų, pakartokite valymo procesą.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Kiekvieną kartą prieš atliekant valymą, atjunkite prietaisą nuo maitinimo. Leiskite prietaisui atvėsti. Įrengimo valymui naudokite minkštą drėgną (ne šlapia) skudurėlį ir švelnų valiklį. Draudžiama naudoti tirpiklius, benziną, ir kitas priemones, kurios gali pažeisti įrengimą. Negalima naudoti elementų, kurie gali sužaloti šildymo paviršių (dratiniai šepetukai, valymo priemonės). Būkite itin atidūs valydami lygintuvo padą.

Nuosėdas bei kitus nešvarumus iš lygintuvo pado šalinkite sudrėkintu skudurėliu, naudokite vandens ir acto tirpalą. **Negalima pasinerti į vandenį.**

DEFEKŲ ŠALINIMAS

Gedimo atveju, išjunkite prietaisą iš elektros maitinimo šaltinio ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Prieš padedami prietaisą saugoti, palaukite kol atauš. Prietaisą laikykite ir transportuokite pakuotėje, saugančioje nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

PASTABA!

Illustracije ir aprašymai gali skirtis nuo realios prietaiso išvaizdos, priklausomai nuo modelio.
Gamintojas pasilieka teisę įvesti techninius pakeitimus!

Šis ženklas informuoja, kad šio įrenginio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Naudotojas yra įpareigotas pristatyti įrenginį tiesiai į naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimo punktą. Surinkimo punktai, įskaitant vietos surinkimo punktus, parduotuves bei savivaldybių vienetus, sudaro naudotų elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistemą. Tinkamas naudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių pašalinimas padės išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai. Įrenginyje sumažintas kiekis kai kurių medžiagų, galinčių turėti neigiamą poveikį aplinkai įrenginio naudojimo metu bei jam susidėvėjus.



SLO



Pred začetkom uporabe natančno preberite vsa navodila in opozorila v zvezi z varnostjo uporabe.



Neupoštevanje spodnjih varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.



Shranite vsa varnostna opozorila in navodila, da jih boste lahko po potrebi uporabili v prihodnosti.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Aparat smejo uporabljati otroci stari 8 let in več ter ljudje z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ter brez izkušenj in znanj, pod pogojem, da ga uporabljajo pod nadzorom ali skladno z navodili za uporabo aparata na varen način in da se te osebe zavedajo nevarnosti povezanih z uporabo aparata. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja aparata brez nadzora.

Otroci se ne zavedajo nevarnosti, ki se lahko pojavijo pri uporabi električnih aparatov.

Hranite aparat in njegov vod izven dosega otrok mlajših od 8 let.

1. Ne uporabljajte aparata, če je napajalni vod poškodovan.
2. Če je napajalni vod poškodovan, je treba poskrbeti, da ga zamenja proizvajalec, pooblaščen servis ali druga ustrezno usposobljena oseba v cilju preprečitve nevarnosti.
3. Pazite, da napajalni vod ne bo v stiku z ostrimi robovi ali v bližini vročih površin.
4. Vtikač aparata mora biti skladen z vtičnico.
5. Ni dovoljeno na noben način predelovati vtikača.
6. Nikoli ne izklaplajte vtiča iz vtičnice z vlečenjem za napajalni kabel.
7. Ne izpostavljajte aparata učinkovanju dežja in vlage.
8. Za čiščenje uporabite mehko, vlažno (ne mokro) krpico in blagi detergent. Ne uporabljajte topil, bencina in drugih sredstev, ki bi lahko poškodovala aparat.
9. Popravilo aparata poverjajte izključno ustrezno usposobljeni osebi, ki bo uporabila originalne nadomestne dele.
10. Ne puščajte delujočega aparata brez nadzora.



POZOR! Če je grelna površina počena, izključite napravo, sicer lahko pride do električnega udara.



POZOR! Naprava ni namenjena za delo z zunanji časovnimi stikali ali ločenega sistema za daljinsko upravljanje.

11. Nikoli se ne dotikajte spodnje ploskve likalnika, kadar je le-ta vklopljen!
12. V rezervoar se sme nalivati izključno vodo. Priporoča se uporaba destilirane vode, da se prepreči nabiranje vodnega kamna na notranjih delih likalnika.
13. Vodi, ki se jo vliva v rezervoar, se ne sme dodajati nikakršnih kemičnih sredstev – le-ta lahko poškodujejo aparat.
14. Ne dotikajte se vročih kovinskih delov, vroče vode ali pare, da se ne oparite.
15. Pred čiščenjem, vzdrževalnimi opravili ipd. vedno prej odklopite napravo od vira napajanja. Ne potaplajte naprave v vodi!

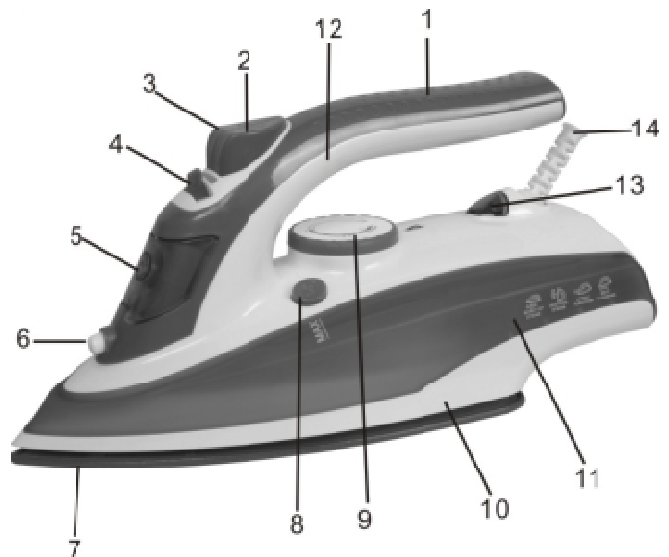
16. Hranite in transportirajte v embalaži, zagotavljači zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami.
17. Likalnik se sme uporabljati le na stabilni površini in le na tako površino se ga sme postavljati.
18. Navkljub uporabi naprave skladno z njeno namembnostjo in z upoštevanjem vseh varnostnih navodil, ne morejo biti v celoti odpravljeni določeni dejavniki preostalih nevarnosti.

TEHNIČNI PARAMETRI

Model	ZP-7010N/ B
Napetost	220– 240 V
Frekvenca	50/60 Hz
Nazivna moč	1800 - 2200 W

GRADBENIŠTVO

1. Pokrov ročaja
2. Gumb močnega izbrizga pare
3. Gumb razpršilnika
4. Regulator ravni pare
5. Vstopna odprtina za vodo
6. Šoba razpršilnika
7. Likalna ploskev likalnika
8. Gumb samoočiščevanja (self-clean)
9. Zasučni gumb nastavitve temperature
10. Plastični varovalni okrov
11. Rezervoar za vodo
12. Ročaj
13. Lučka signalizirajoča delovanje
14. Zaščita napajalnega voda



NAMEMBNOST

Aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvih.

PRIPRAVA V STANJE ZA DELO



POZOR! Preverite, ali vir napajanja, na katerega želite priključiti napravo, ustreza parametrom, navedenim na podatkovni ploščici. Napravo je prvega razreda zaščite, kar pomeni, da mora biti priključen na električno vtičnico z ozemljitvenim kontaktom.

Prepričajte se, da sta grelna ploskev in rezervoar za vodo čista. Odstranite vse nalepke z grelne ploskve. Prepričajte se, da je napajalni vod nepoškodovan.

POZOR! Tekom likanja bodite pazljivi na ostre in kovinske elemente oblačil – le-ti lahko ranirajo likalno ploskev likalnika.

Aparat se sme postavljati le na ploščato površino odporno na visoko temperaturo. Po zasuku zasučnega regulacijskega gumba začne aparat takoj delati, kar signalizira vklop kontrolne lučke.

Tekom prve uporabe aparata je treba zasučni regulacijski gumb nastaviti v položaj „MAX“.

POZOR! Tekom prve uporabe se lahko pojavita iz aparata prihajajoča rahel dim in specifični vonj. To je normalen pojav. V primeru, da ta dim in vonj navkljub dolgotrajnem segrevanju likalnika trajata dlje časa, je treba aparat odklopiti od vira napajanja in kontaktirati servis.

UPORABA

Pred vsako uporabo preverite stanje naprave, zlasti pa ali niso nastale mehanske poškodbe in ali napajalni kabel ni poškodovan.

Signalizacijska lučka termostata

Prižgana lučka termostata signalizira proces segrevanja likalnika do zelene temperature likanja. Lučka ugasne po dosegih nastavljenih temperatur.

Nastavitev temperature

- ✓ Vstavite vtič v vtičnico in postavite likalnik v navpični položaj.
- ✓ Zasučite zasučni regulacijski gumb temperature za nastavitev zelene temperature.
- ✓ Zahtevana temperatura je dosežena, ko lučka ugasne. Lučka se od časa do časa vklopi in izklopi, kar je znak, da se izbrana temperatura vzdržuje.

Likanje na suho

- ✓ Priklopite likalnik na ustreznega vir napajanja.
- ✓ Prepričajte se, da je zasučni gumb za paro v položaju "0".
- ✓ Izberite ustrezno temperaturo.
- ✓ Ko kontrolna lučka ugasne, je dosežena zahtevana temperatura. Likalnik je pripravljen za uporabo.

Priporočljivo je, da začnete likanje s tkaninami, ki zahtevajo nizko temperaturo likanja, potem pa postopoma prehajate na materiale, ki zahtevajo višjo temperaturo. Začetek segrevanja likalnika signalizira lučka. Priporočljivo je pred začetkom likanja počakati, da kontrolna lučka ponovno zasveti in ugasne.

Razpršilnik

Pozor! Pred polnjenjem rezervoarja z vodo vedno prej odklopite aparat od vira napajanja.

To funkcijo se lahko uporabi kadarkoli in nima vpliva na temperaturo likanja.

- ✓ Napolnite likalnik z vodo.
- ✓ Usmerite šobo v smer oblačila za likanje.
- ✓ Pritisnite na gumb aktivacije razpršilnika.

POZOR! Nikoli ne napolnjajte rezervoarja nad maksimalno raven vode.

Po vsaki uporabi je treba odstraniti preostalo vodo iz rezervoarja.

Likanje z uporabo pare

To funkcijo se lahko uporablja le pri višji temperaturi likanja.

- • - stopnja zmerne pare
- • • - stopnja velike pare

Ali

MAX - za najvišjo stopnjo pare

- ✓ Napolnite likalnik z vodo.
- ✓ Postavite likalnik v navpični položaj.
- ✓ Priklopite likalnik na ustreznega vir napajanja.
- ✓ Zasučite regulator temperature na „••“ „•••“ ali MAX.
- ✓ Kontrolna lučka ugasne, ko je dosežena zahtevana temperatura. Likalnik je pripravljen za uporabo.
- ✓ Zasučite zasučni gumb za paro v zeleni položaj, para se začne izločati iz odprtih na likalni ploskvi.

POZOR! Tekom likanja z uporabo pare lahko voda izteka iz likalne ploskve likalnika, če je bila izbrana prenizka temperatura. V takem primeru je treba zasukati regulator temperature v priporočljivi višji položaj. Likanje z uporabo pare se lahko ponovno začne po dosegih ustrezne temperature.

Močnejši izbrizgi pare

Ta funkcija zagotavlja dodatno količino pare za odpravo trdovratnih zmečkanin.

- ✓ Napolnite likalnik z vodo.
- ✓ Zasučite regulator temperature v položaj "MAX".
- ✓ Kontrolna lučka ugasne, ko je dosežena zahtevana temperatura.
- ✓ Likalnik je pripravljen za uporabo.
- ✓ Pritisnite na gumb izbrizga pare enkrat (para prenikne v oblačilo in odpravlja zmečkanine).
- ✓ Počakajte nekaj sekund pred ponovnim pritiskom na gumb za paro. Običajno je možno vse zmečkanine odpraviti po treh takih pritiskih na gumb za paro.

Anti-Calc

Funkcija anti-calc filtrira minerale iz vode in s tem preprečuje njihovo nabiranje v parni komori.

Self-Clean

Funkcijo samoočiščevanja se uporablja za odstranjevanje nečistoče in kamna.

Uporabljajte to funkcijo dvakrat tedensko. Če je voda, ki jo uporabljate za likalnik, zelo trda, je treba funkcijo samoočiščevanja uporabljati pogosteje.

1. Odklopite likalnik od vira napajanja.
2. Nastavite zasučni gumb za paro v položaj "0".
3. Napolnite rezervoar do maksimalne ravni.
4. Izberite maksimalno temperaturo likanj.
5. Vstavite vtič v vtičnico.
6. Odklopite likalnik, ko lučka signalizirajoča delovanje pogan.
7. Držite likalnik nad školjko, pritisnite na gumb samoočiščenja in ga držite pritisnjene, rahlo potresite likalnik. Para in vroča voda skupaj z nesnago in kamnom se izločijo skozi odprtine na likalni ploskvi (če le-te obstajajo).
8. Sprostite pritisk na gumb za samoočiščenje takoj, ko je vsa voda v rezervoarju v celoti porabljena.
9. Proces samoočiščenja je treba ponoviti, če je v likalniku še vedno precej nečistoče.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred začetkom opravljanja vzdrževalnih opravil, je treba izvleči vtič iz vtičnice. Počakati, da napravo se ohladi. Za čiščenje uporabite mehko vlažno (vendar ne mokro) krpo in blag detergent. Nikoli ne uporabljajte razredčil, bencina in drugih sredstev, ki lahko poškodujejo napravo. Ne uporabljajte pribora, ki lahko poškoduje grelno površino (žične ščetke, brusilna čistilna sredstva). Potrebna je posebna previdnost tekom čiščenja likalne ploskve aparata. Usedline in druge nečistoče je možno z likalne ploskve likalnika odstraniti s krpico, navlaženo s kisom razredčenim z vodo. **Ne potaplajte v vodo!**

ODPRAVLJANJE OKVAR

V primeru okvare naprave je treba napravo odklopiti od vira napajanja in jo dostaviti v servis.

HRANJENJE IN TRANSPORT

Preden napravo opravite na mesto, kjer jo shranjujete, počakajte, da se ohladi. Napravo hranite in transportirajte v embalaži, zagotavljajoči zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami. Hranite izven dosega otrok.

POZOR!

Ilustracije in opisi se lahko razlikujejo od realnosti, odvisno od modela proizvoda. Proizvajalec si pridržuje pravico do tehničnih sprememb!



Ta oznaka pomeni, da se naprava ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Uporabnik jo je dolžan odnesti na zbirno točko odpadne električne in elektronske opreme. Zbiralci odpadne opreme, kot so npr. lokalne zbirne točke, trgovine in občinske enote tvorijo sistem, ki omogoča vračilo odpadne opreme. Pravilno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo pomaga preprečevati posledice, škodljive za zdravje ljudi in okolje,

povezane z vsebnostjo nevarnih komponent in nepravilnim skladiščenjem in predelavo take opreme. Količina nekaterih snovi v napravi, ki lahko negativno vplivajo na okolje med njeno uporabo in po končani uporabi, je bila omejena.

EST



Enne esmakasutamist lugege läbi kõik ohutu kasutamise seotud juhised ja hoiatused.



Alljärgnevat seadme ohutut kasutamist puudutavate hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju, ja/või raskete vigastuste ohu teket.



Hoidke alles kõik ohutut kasutamist puudutavad hoiatused ja juhised, et võiksite neid tulevikus vajadusel uuesti kasutada.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed või kogemuste ja teadmisteta isikud juhul, kui nende üle teostatakse järelvalvet ja kui see toimub ohutult, kooskõlas kasutusjuhendiga ning need isikud on teadlikud seadme kasutamise kaasnevatest ohtudest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Seadme puhastamist ja hooldust ei tohi teostada järelvalveta lapsed.

Lapsed ei anna endale aru ohtudest, mis võivad kaasneda elektriseadmete kasutamisega.

Seadet ja selle toitejuhet tuleb hoida kuni 8-aastastele lastele kättesaamatuks.

1. Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on kahjustatud.
2. Juhul, kui seadme toitejuhe on kahjustatud, peab selle välja vahetama tootja, volitatud teenindus või vastavalt kvalifitseeritud isikud, et vältida ohtlike olukordade teket.
3. Vältige toitejuhtme kokkupuudet teravate äärte ja kuumade pindadega.
4. Seadme pistik peab sobima võrgukontaktiga.
5. Vältige pistiku mistahes muutusi.
6. Pistiku võrgukontaktist võtmisel ärge tõmmake toitejuhtmest.
7. Ärge jätke seadet vihma kätte ega niisketesse tingimustesse.
8. Kasutage seadme puhastamiseks pehmet niisket (mitte märga) lappi ja nõrka puhastusvahendit. Ärge kasutage lahusteid, bensiini ja teisi vahendeid, mis võiksid seadet kahjustada.
9. Seadme parandus tuleb tellida eranditult kvalifitseeritud isikult, kes kasutab originaalseid varuosasid.
10. Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.



TÄHELEPANU! Kui Triikraud on pragunenud, lülitage seade välja, et vältida elektrilöögi ohtu.



TÄHELEPANU! Seade ei ole ette nähtud tööks väliste viitlülite või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.

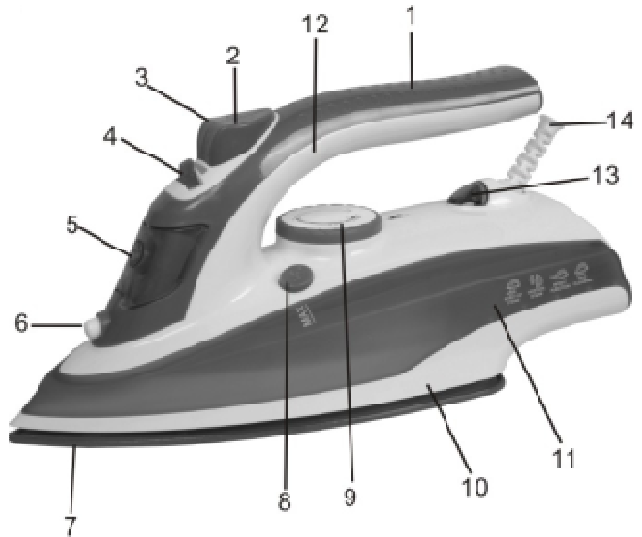
11. Ärge puudutage kunagi triikraua talda, kui seade on sisse lülitatud!
12. Veemahutisse tuleb valada üksnes vett. Soovitatav on kasutada destilleeritud vett, et vältida katlakivi sadestumist triikraua siseosadele.
13. Ärge lisage veemahutisse valatavasse vette keemilisi aineid – need võivad seadet kahjustada.
14. Ärge puudutage kuumi metallosasid, kuuma vett ega auru, et vältida põletusi.
15. Enne seadme puhastamist ja hooldamist lülitage see alati toiteallikast välja. Mitte kasta seadet vette!
16. Hoiustage ja transportige seadet pakendis, mis kindlustab selle kaitset tolmu, niiskuse ja mehaaniliste vigastuste eest.
17. Triikrauda tuleb kasutada ja hoida kindlal aluspinnal.
18. Hoolimata seadme eesmärgipärasest kasutamisest ja kõikide ohutusjuhiste järgimisest ei ole võimalik täielikult välistada teatud jääkriski tegureid.

TEHNILISED ANDMED

Mudel	ZP -7010N/ B
Pinge	220–240 V
Sagedus	50/60 Hz
Nimivõimsus	1800 - 2200 W

EHITUS

1. Käepideme kate
2. Auruwoo nupp
3. Veepihusti nupp
4. Auru regulator
5. Vee sisselaskeava
6. Pihusti düüs
7. Triikraua tald
8. Isepuhastuse nupp (self-clean)
9. Temperatuuri seadistamise nupp
10. Plastkate
11. Veemahuti
12. Käepide
13. Töö indikaatortuli
14. Toitejuhtme kaitse



OTSTARVE

Seade on ette nähtud koduses majapidamises kasutamiseks.

ETTEVALMISTAMINE KASUTAMISEKS



TÄHELEPANU! Veenduge, et toiteallika parameetrid, kuhu tahate seadme ühendada, vastavad seadme andmesildil märgitud andmetele. Seade tuleb ühendada vooluvõrku koos Maanduskontakt.

Veenduge, kas tald ja veemahuti on puhtad. Eemaldage triikraua tallast kõik sildid. Kontrollige, kas toitejuhe ei ole vigastatud.

TÄHELEPANU! Triikimisel ajal pöörake tähelepanu riiete teravatele ja metallist elementidele – need võivad kriimustada triikraua jalga.

Seade tuleb panna siledale pinnale, mis on vastupidav kõrge temperatuuri suhtes. Pärast regulatsiooninupu keeramist hakkab seade kohe tööle, mida signaliseerib indikaatortule süttimine.

Esimese kasutamise ajal tuleb regulatsiooninupp seadistada asendisse „MAX”.

TÄHELEPANU! Esmakasutamise ajal võib triikrauast erituda suitsu ja iseloomulikku lõhna. See on loomulik nähtus. Juhul, kui suits ja lõhn püsivad hoolimata pikast kuumutamise ajast, tuleb seade toiteallikast välja lülitada ja võtta ühendust teenindusega.

KÄSITSEMINE

Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida seadme seisundit mehaaniliste vigastuste aspektist ja kontrollida, kas seadme toitejuhe ei ole kahjustada saanud.

Termostaadi indikaatortuli

Termostaadi põlev indikaatortuli signaliseerib soovitud triikimistemperatuuri saavutamist.

Indikaatortuli kustub pärast seadistatud temperatuuri saavutamist.

Temperatuuri seadistamine

- ✓ Pange toitejuhtme võrgukontakti ja jätke triikraud püstiasendisse.
- ✓ Pöörake temperatuuri reguleerimise pöördnupp soovitud temperatuuri seadistusele.
- ✓ Soovitud temperatuur on saavutatud, kui indikaatortuli kustub. Lamp süttib ja kustub aeg-ajalt, mis tähendab, et triikraud säilitab valitud temperatuuri.

Triikimine tavaline

- ✓ Ühendage triikraud sobivasse toiteallikasse.
- ✓ Kontrollige, kas auru reguleerimise pöördnupp on asendis "0".
- ✓ Valige sobiv temperatuur.
- ✓ Kui indikaatortuli kustub, tähendab see, et saavutatud on soovitud temperatuur. Triikraud on kasutusvalmis.

Soovitav on alustada triikimist materjalidest, mis nõuavad madalamat triikimistemperatuuri ja seejärel minna üle nende riiete triikimisele, mis nõuavad kõrgemat temperatuuri. Soovitav on enne triikimise alustamist oodata, kuni indikaatortuli süttib uesti ja kustub.

Pihusti

TÄHELEPANU! Enne mahuti täitmise veega tuleb seade alati toitevõrgust välja võtta.

Seda funktsiooni võib kasutada suvalisel hetkel ja see ei avalda mõju triikimistemperatuurile.

- ✓ Täitke triikraud veega.
- ✓ Suunake düüs rõivaesemele.
- ✓ Vajutage pihusti nupule.

TÄHELEPANU! Ärge täitke mahutit üle maksimaalse veetaseme.

Pärast igakordset kasutamist tuleb eemaldada mahutist veejäägid.

Auruga triikimine

Seda funktsiooni on võimalik kasutada ainult kõrgemal triikimistemperatuuril.

- - mõõdukas auru tase
- - suur auru tase

või

MAX - maksimaalse auru taseme puhul.

- ✓ Täitke triikraud veega.
- ✓ Pange triikraud püstiasendisse.
- ✓ Ühendage triikraud sobivasse toiteallikasse.
- ✓ Pöörake temperatuuri reguleerimise nupp kuni asendini „••” „•••” või MAX asendisse.
- ✓ Indikaatortuli kustub, kui seade on saavutanud soovitud temperatuuri. Triikraud on kasutusvalmis.
- ✓ Pöörake auru reguleerimise nupp soovitud asendisse, aur väljub talla avadest.

TÄHELEPANU! Auruga pressimisel võib esineda vee tilkumist triikraua tallast, kui on valitud liiga madal temperatuur. Kui see juhtub, tuleb pöörata temperatuuri reguleerimise nupp soovitatud asendisse. Auruga pressimist võib alustada uuesti pärast nõutud temperatuuri saavutamist.

Auruvoog

See funktsiooni võimaldab täiendada auruhulga teket, et eemaldada püsivaid kortse.

- ✓ Täitke triikraud veega.
- ✓ Pöörake temperatuuri regulaator asendisse "MAX".
- ✓ Indikaatortuli kustub, kui seade on saavutanud soovitud temperatuuri.
- ✓ Triikraud on kasutusvalmis.
- ✓ Vajutage auruvoo nupule üks kord (aur läbib rõivad, eemaldades kortse).
- ✓ Oodake paar sekundit enne uut auruvoo nupule vajutamist. Tavaliselt on võimalik eemaldada kõik kortse kolme vajutamisega.

Anti-Calc

Anti-calc funktsioon filtreerib veest mineraalaineid, et vältida nende sadestumist aurukambris.

Self-Clean

Kasutage isepuhastusfunktsiooni, kui tahate eemaldada mustuse ja katlakivi.

Kasutage seda funktsiooni kord kahe nädala kohta. Kui triikrauas kasutatav vesi on väga kare, tuleb isepuhastusfunktsiooni kasutada tihedamini.

1. Võtke triikraud toiteallikast välja.
2. Seadistage auru reguleerimise pöördnupp asendisse "0".
3. Täitke veemahuti maksimaalse tasemeni.

4. Valige maksimaalne triikimistemperatuur.
5. Pange toitejuhtme pistik kontakti.
6. Võtke triikraud toitevõrgust välja, kui lõppenud töötamise indikaator tuli.
7. g. Hoidke triikrauda valamu kohal, vajutage ja hoidke all isepuhastusnuppu, loksutage kergelt triikrauda. Aur ja kuum vesi koos mustuse ja katlakiviga (kui neid esineb) voolavad välja talla avadest.
8. Laske isepuhastusnupp lahti, kui kogu mahutis olev vesi on välja voolanud.
9. Korrake isepuhastusprotsessi, kui triikrauas on ikka veel palju mustust.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist eemaldage seade võrgu kontaktist. Oodake, kuni seade on täielikult jahtunud. Kasutage puhastamiseks pehmet niisket (mitte märga) lappi ja nõrka puhastusvahendit. Ärge kasutage lahusteid, bensiini ja teisi vahendeid, mis võiksid seadet kahjustada.

Ärge kasutage elemente, mis võiksid kahjustada küttepinda (traadist puhastid, abrasiivsed puhastusvahendid). Olge eriti ettevaatlikud triikraua talla puhastamisel.

Katlakivi ja mustuse eemaldamiseks triikraua tallalt võib kasutada äädika / vee lahusega niisutatud lappi.

Ärge kastke vee.

VEAD

Juhul, kui seade ei tööta, võtke see toitevõrgust välja. Kontakteeurige tootja volitatud teeninduspunktiga.

HOIUSTAMINE JA TRANSPORT

Enne seadme hoiule panekut tuleb oodata, kuni see on jahtunud.

Hoiustage ja transportige seadet pakendis, mis kaitseb seda niiskuse, tolmu ja mehaaniliste kahjustuste eest. Hoiustage seadet lastele kättesaamatus kohas.

TÄHELEPANU!

Illustratsioonid ja kirjeldused võivad tegelikkuses erineda sõltuvalt toote mudelist.

Tootja jätab endale õiguse tehniliste muudatuste tegemiseks!



Selline märgistus informeerib, et seadet ei või pärast selle kasutamist utiliseerida koos olmeprügiga. Kasutaja on kohustatud selle üle andma elektri- ja elektroonilisi seadmeid koguvale üksusele. Kogumist korraldav üksus, sealhulgas kohalikud kogumispunktid, kauplused ja valdades asuvad punktid, moodustavad selle seadme utiliseerimist võimaldava süsteemi. Kasutatud elektri- ja elektrooniliste seadmete õige käsitlemine võimaldab vältida inimese tervisele ja keskkonnale ohtlikke tagajärgi, mida põhjustavad ohtlikud koostisained ja selliste seadmete ebaõige ladustamine ja töötlemine. Seadmes on piiratud mõningate ainete hulka, mis võiksid avaldada kahjulikku mõju keskkonnale toote kasutamise ja utiliseerimise perioodil.